

## CANICOM 1000



Guide d'utilisation .....	3
User's manual .....	13
Manual de instrucciones.....	23
Gebrauchsanleitung.....	33
Manuale d'uso .....	43



### DECLARATION UE DE CONFORMITE

NUM'AXES déclare que l'ensemble de dressage CANICOM 1000 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : Directive 2014/53/UE (RED).

Pour prendre connaissance de l'intégralité de la déclaration de conformité, rendez-vous à l'adresse internet suivante :

[www.numaxes.com/fr/content/14-declarations-de-conformite](http://www.numaxes.com/fr/content/14-declarations-de-conformite)

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

NUM'AXES declares that the CANICOM 1000 remote training system is in compliance with the relevant Union harmonization legislation: Directive 2014/53/EU (RED).

To view the full declaration of conformity, go to the following internet address:

[www.numaxes.com/en/content/14-declarations-of-conformity](http://www.numaxes.com/en/content/14-declarations-of-conformity)

# GUIDE D'UTILISATION



## AVERTISSEMENT

Tout porteur d'appareil individuel d'assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, pacemaker ou défibrillateur) est invité à prendre les précautions d'usage dans l'utilisation du CANICOM 1000.

Cet appareil émet des champs magnétiques statiques (aimant situé dans la télécommande) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences (fréquence = 869,525 MHz, puissance Maxi d'émission = 25 mW).

Cet appareil répond aux normes européennes.

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme NUM'AXES.

Avant d'utiliser le CANICOM 1000, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

## INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES AU PRODUIT ET A LA SECURITE

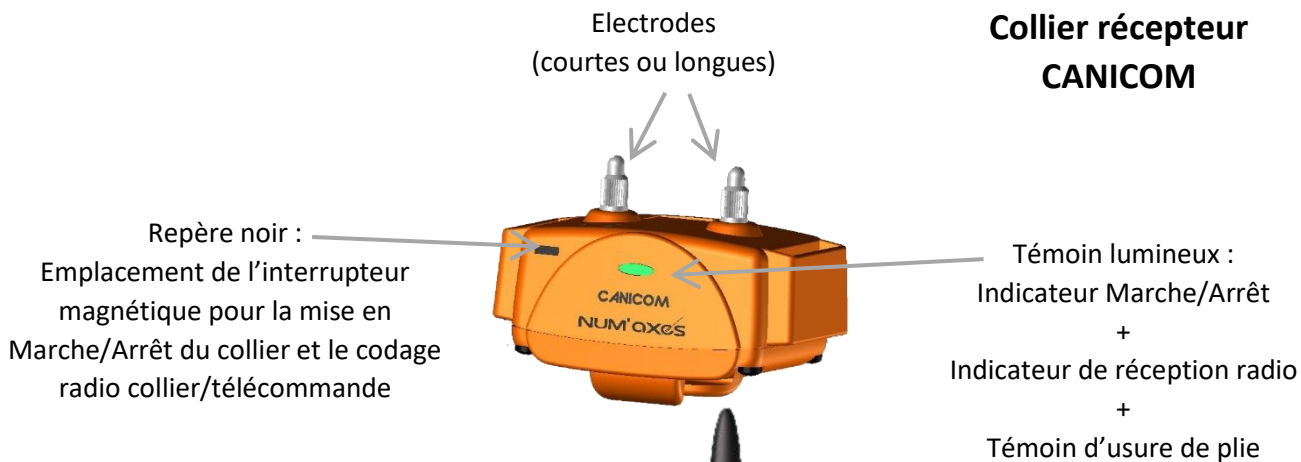
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant la mise en place du collier, il est fortement recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- Ne mettez pas le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie ou autre) ou ayant des troubles du comportement (agressivité...).
- Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète. Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien et profitez de la pose et du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.
- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible et déterminez le niveau d'intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement (si nécessaire).
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

### 1. Composition du produit

- 1 collier CANICOM équipé d'électrodes courtes
- 1 sangle polyuréthane
- 1 pile lithium 3 V CR2 pour le collier
- 1 télécommande CANICOM 1000 équipée d'une pile lithium 3 V CR2
- 1 lampe néon test
- 1 jeu d'électrodes longues
- 1 dragonne
- 1 guide d'utilisation

## 2. Présentation du produit

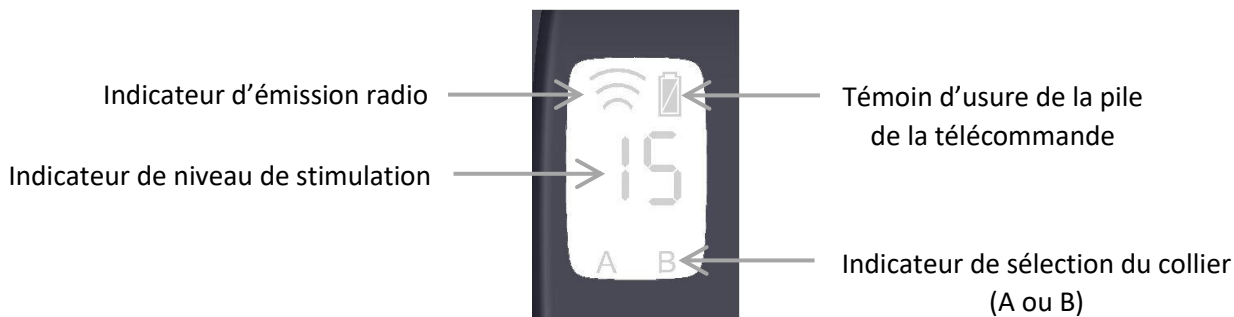
### Collier récepteur CANICOM



### Télécommande CANICOM 1000



### Ecran LCD télécommande CANICOM 1000



### 3. Première mise en service



#### 3.1. Mise en place de la pile dans le collier CANICOM

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier CANICOM à l'aide d'un tournevis.
- Insérez la pile 3 V Lithium CR2 **en respectant bien la polarité indiquée près du logement de la pile.**
- Un bip sonore est émis indiquant une mise en place correcte de la pile. Si vous n'entendez aucun bip sonore après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son support. Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Repositionnez le couvercle puis revissez modérément les 4 vis.



#### 3.2. Mettre en/hors service la télécommande

La pile est déjà présente dans la télécommande lorsque vous achetez le produit.

- **Mise en service** : faire un appui prolongé de **1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt  situé sur le côté de la télécommande. Des indications apparaissent sur l'écran LCD.
- **Mise hors service** : faire un appui prolongé de **1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt  situé sur le côté de la télécommande. L'écran LCD s'éteint.

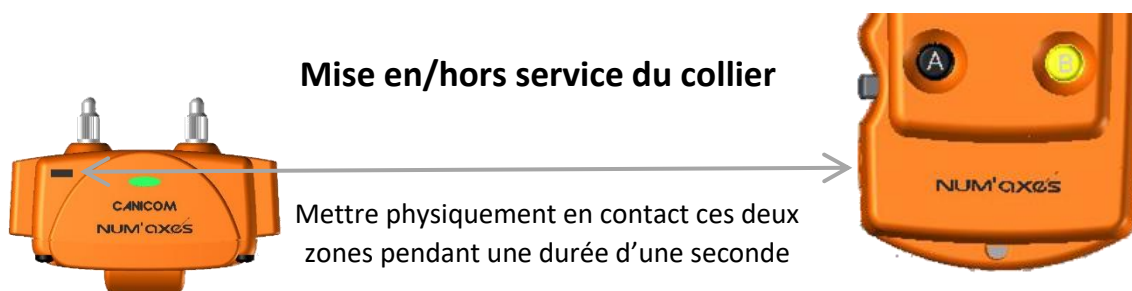
Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service la télécommande dès que vous ne l'utilisez plus.

#### 3.3. Mettre en/hors service le collier récepteur CANICOM

Un aimant situé dans la télécommande permet de mettre en ou hors service le collier CANICOM.

- **Mise en service** : mettre en contact le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère noir du collier pendant une durée de **1 seconde**. Le témoin lumineux du collier s'allume puis clignote en vert : le collier CANICOM est en marche.
- **Mise hors service** : mettre en contact le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère noir du collier pendant une durée de **1 seconde**. Le témoin lumineux du collier passe du clignotement vert au rouge continu, puis il s'éteint : le collier CANICOM est à l'arrêt.

Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service le collier dès que vous ne l'utilisez plus.





### 3.4. Codage de la télécommande avec le collier récepteur

Le codage radio permet de coupler votre télécommande avec le ou les colliers CANICOM afin que ceux-ci répondent aux ordres envoyés par la télécommande.

**IMPORTANT** : avant de débiter le codage, assurez-vous qu'aucune autre personne proche de vous n'utilise son CANICOM 1000 ou tout autre produit de la gamme NUM'AXES : votre collier pourrait enregistrer le code de cette télécommande voisine. Si cela se produit, procédez à nouveau au codage de la télécommande avec le collier.

#### PROCEDURE DE CODAGE

**Attention, si vous possédez deux colliers, vous devez les coder avec la télécommande l'un après l'autre.**

1. Mettez en service la télécommande en faisant un appui prolongé de 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt  situé sur le côté de la télécommande.
2. Sélectionnez le collier que vous souhaitez coder par un appui bref sur la touche **A** ou **B** de la télécommande (la lettre A ou B apparaît en bas de l'écran LCD).
3. **Collier à l'arrêt (témoin lumineux éteint)**, mettez en contact **pendant 6 secondes consécutives** le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère noir du collier. Le témoin lumineux du collier s'allume en vert fixe puis passe au rouge clignotant.
4. Eloignez alors la télécommande du collier **d'au moins 30 cm** et appuyez sur la touche bips sonores  de la télécommande. Le collier émet un bip sonore, il est codé avec votre télécommande.

### 3.5. Recoder un collier CANICOM

Vous pouvez recoder votre collier CANICOM indéfiniment, soit avec la même télécommande, soit avec une nouvelle télécommande de la gamme CANICOM.


## 4. Utilisation de la télécommande

La télécommande CANICOM 1000 est conçue pour piloter un ou deux colliers récepteurs CANICOM (le second collier peut être ajouté à tout moment).

### 4.1. Touches A et B : sélection du collier/chien

Pour sélectionner le collier/chien sur lequel vous souhaitez agir, faites un appui bref sur la touche **A** ou **B** de la télécommande (la lettre A ou B apparaît en bas de l'écran LCD indiquant le collier sélectionné).

### 4.2. Touche : avertissement sonore

L'appui sur la touche  vous permet de commander à distance un avertissement sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation de temps de cette fonction : des bips sonores sont émis par le collier tant que vous appuyez sur cette touche.

Il est possible d'utiliser les bips sonores de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Il peut servir à avertir le chien de son erreur ou attirer son attention à distance par exemple. **Il est très important de l'utiliser toujours de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.**

### 4.3. Touche F : stimulations flash

L'appui sur la touche **F** vous permet de mettre en garde votre chien à distance par l'envoi de stimulations délivrées de façon brève par les deux électrodes du collier pendant une durée prédéfinie de moins d'une seconde.

#### **4.4. Touche C : stimulations continues**

L'appui sur la touche **C** vous permet de mettre en garde votre chien à distance par l'envoi de stimulations délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur la touche mais **limitée à 8 secondes maximum**.

Si vous appuyez plus de 8 secondes sur la touche **C**, votre collier se met automatiquement en pause (mode de sécurité) pendant quelques secondes puis il fonctionne à nouveau normalement.

#### **4.5. Touche B : booster programmable pour les situations d'urgence**

L'appui sur la touche **B** vous permet de stopper à distance votre chien instantanément par l'envoi de stimulations d'un niveau que vous aurez défini comme étant efficace immédiatement. Cela vous évite d'avoir à appuyer plusieurs fois sur la touche **+**. Ces stimulations sont délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur la touche mais **limitée à 8 secondes maximum**.

Si vous appuyez plus de 8 secondes sur la touche **B**, votre collier se met automatiquement en pause (mode de sécurité) pendant quelques secondes puis il fonctionne à nouveau normalement.

#### **Procédure de paramétrage de la touche Booster pour le collier A ou le collier B**

**Le niveau de stimulation programmé sur la touche Booster peut-être différent pour chaque collier.**

- Allumez la télécommande en faisant un appui prolongé de 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt **⏻**.
- Appuyez pendant environ 5 secondes sur la touche **A** ou **B** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication du niveau de stimulation clignote sur l'écran LCD.
- Appuyez sur les touches **+** ou **-** pour modifier le niveau de stimulation.
- Appuyez sur la touche **A** ou **B** pour valider le niveau de stimulation choisi.

#### **4.6. Touches **+** et **-** : touches de réglage du niveau des stimulations**

Les touches **+** et **-** permettent de régler le niveau d'intensité des stimulations délivrées par le collier.

15 niveaux de stimulations sont disponibles : **Niveau 1 : stimulation très faible / Niveau 15 : stimulation forte**

**Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible et déterminez le niveau à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement (si nécessaire).**


#### **4.7. Rétroéclairage de l'écran LCD**

Vous pouvez rétroéclairer l'écran LCD de la télécommande pendant une durée définie d'environ 6 secondes par un appui bref (environ ½ seconde) sur la touche Marche/Arrêt **⏻**.

### **5. Usure et remplacement de la pile de la télécommande**

En cas d'usure de la pile, les performances de la télécommande (portée radio notamment) se trouvent diminuées. Ne tardez pas à la remplacer pour un fonctionnement optimum de votre produit.

Pour pouvoir contrôler l'état de la pile, mettez en service votre télécommande et observez le témoin d'usure de pile affiché sur l'écran LCD. Les divers symboles de cet indicateur ont les significations suivantes :

 La pile est en bon état.

 La pile est faible : prévoyez sans tarder une pile de rechange (3 V lithium CR2).

 La pile est usée : votre produit se met en sécurité, le système se bloque. Vous devez remplacer la pile.

**NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.**

**Vous pouvez vous procurer les piles adéquates sur le site [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) ou auprès de votre distributeur.**

Remplacez la pile usagée en procédant de la façon suivante :

- Au dos de la télécommande, ôtez la vis et la trappe à pile.
- Enlevez la pile usagée.
- Insérez la pile neuve (3V Lithium CR2) dans son support en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile.
- Repositionnez la trappe à pile puis fixez-la en utilisant la vis.
- Vérifiez le bon fonctionnement de votre télécommande.



**ATTENTION**  
**Respectez bien**  
**les polarités**

## **6. Usure et remplacement de la pile du collier CANICOM**

Pour contrôler l'état de la pile du collier récepteur, observez le témoin lumineux situé en façade :

- Pile en bon état : le voyant lumineux clignote lentement en vert.
- Pile faible : le voyant lumineux clignote rapidement en rouge. Prévoyez rapidement le remplacement de la pile.

Remplacez la pile usagée par une pile neuve de même type (3 V Lithium CR2 – Cf. § Première mise en service : mise en place de la pile dans le collier récepteur CANICOM). Vérifiez le bon fonctionnement du collier.

**NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.**

**Vous pouvez vous procurer les piles adéquates sur le site [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) ou auprès de votre distributeur.**

## **7. Changement des électrodes**

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont fournis avec votre produit. Pour que le collier fonctionne correctement, la longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien.

Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser d'outil).**

## **8. Vérification du bon fonctionnement de votre CANICOM 1000**

Vous pouvez vérifier à tout moment le bon fonctionnement de votre ensemble CANICOM 1000 de la façon suivante :

- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que le collier à tester est à l'arrêt (témoin lumineux éteint).
- Vous pouvez alors placer chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez en marche la télécommande et le collier.
- Sélectionnez le collier que vous souhaitez tester par un appui bref sur la touche **A** ou **B** de la télécommande (la lettre A ou B apparaît en bas de l'écran LCD).
- Appuyez sur les touches **F** et **C** et modifiez le niveau d'intensité des stimulations en appuyant sur les touches **+** et **-** : la lampe test doit s'allumer avec plus ou moins d'intensité lumineuse.

## **9. Pour obtenir les meilleures performances**

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par des ondes radio. Ces ondes radio sont sensibles et « portent » à une distance pouvant atteindre 1000 mètres environ (distance variable selon l'environnement et le relief dans lequel vous évoluez).

**Les performances de votre CANICOM 1000 seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :**

- Pour obtenir une portée radio satisfaisante, tenez votre télécommande de façon à bien dégager l'antenne.
- Orientez toujours le collier CANICOM autour du cou du chien de la façon suivante : le témoin lumineux est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.



- Contrôlez l'état des piles de la télécommande et du collier avant d'utiliser l'appareil et remplacez-les dès que le niveau de charge est faible.
- Les performances des piles se dégradent sous des températures inférieures à 0°C. Gardez si possible votre télécommande au chaud avant de l'utiliser (par exemple dans une poche intérieure).

## 10. Ajustement de la sangle

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien.

- Si la sangle est trop lâche, le collier risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau du cou de votre chien. De plus, le collier ne fonctionnera pas correctement.
- Si la sangle est trop serrée, votre chien aura des difficultés à respirer.

**La sangle est bien réglée quand vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.**

Évitez de laisser le collier positionné au même endroit pendant plusieurs heures d'affilée car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez-en régulièrement l'emplacement autour de son cou.

## 11. L'initiation au collier d'éducation

- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour une éducation positive et sereine :
  - Choisissez un terrain familier où votre chien a l'habitude d'aller.
  - **Déterminez le niveau de stimulation à partir duquel votre chien réagit en commençant toujours par le niveau d'intensité le plus faible et augmentez progressivement si nécessaire.**
  - Choisissez le bon moment pour déclencher un avertissement sonore ou une stimulation : c'est-à-dire au moment précis où il commet la faute et non après.
  - Encouragez votre chien par des caresses, des flatteries verbales : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accroître.

## 12. La différence entre la stimulation « flash » et la stimulation « continue »

Ces deux fonctions présentent l'intérêt de pouvoir adapter les stimulations en fonction de chaque animal et de chaque situation.

### - La stimulation flash

C'est le rappel à l'ordre. De faible intensité, elle sert à attirer l'attention de votre animal qui ressent un léger désagrément au moment même où il commet une faute.

### - La stimulation continue

Cette fonction est généralement à utiliser pour une leçon sur un terrain familier pour le chien (au moins au départ). Du fait de sa durée, l'utilisateur doit toujours utiliser la plus faible intensité quitte à jouer sur la durée de façon à ce que le chien ait le temps d'assimiler.

## 13. Précautions d'emploi

- **Le collier CANICOM est étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci. Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.
- **La télécommande est étanche aux ruissellements mais pas à l'immersion :** elle est prévue pour résister à la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Si votre télécommande est immergée, elle risque d'être endommagée de façon irréversible.

- Nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier d'éducation et d'aide au dressage CANICOM.
- Evitez d'approcher la télécommande trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : celle-ci intègre un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger l'appareil dans un endroit exposé à une température élevée.
- Dans le cas d'une non utilisation prolongée supérieure à trois mois environ (par exemple à la fin de la période de chasse), il est recommandé de retirer la pile de la télécommande et du collier récepteur. Le codage collier/télécommande est conservé pendant de nombreux mois même en l'absence des piles.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laissez jamais de piles usagées dans la télécommande ou le collier : elles peuvent fuir et endommager votre produit.
- Ne laissez pas votre appareil à la portée des enfants.

#### 14. Entretien

- N'utilisez pas de liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez-le avec un linge doux trempé d'une solution détergente neutre.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

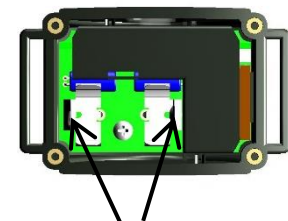
#### 15. En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d'utilisation.**

En cas de problème, procédez à nouveau au codage du collier avec la télécommande (cf. § Codage de la télécommande avec le collier récepteur – procédure de codage).

Procédez éventuellement à un reset du collier récepteur CANICOM en procédant de la façon suivante :

- Ôtez la pile de son logement.
- Avec objet métallique (tournevis, ciseaux), mettez en liaison les 2 supports de pile pendant 2 secondes environ.
- Insérez à nouveau la pile : vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile.
- Remettez votre collier CANICOM en marche et vérifiez son fonctionnement.



Reset :  
Relier les deux supports de pile

Si le problème persiste, appelez le **service après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40.**

Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

**Ne retournez pas votre produit à votre distributeur. Retournez-le à l'adresse suivante :**

**NUM'AXES  
ZAC des Aulnaies  
745 rue de la Bergeresse  
CS 30157  
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE**

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service, pile mise en place dans le mauvais sens, codage télécommande/collier non effectué).

## 16. Caractéristiques techniques

	Télécommande	Collier
Alimentation	1 pile lithium 3 V type CR2	1 pile lithium 3 V type CR2
Autonomie	En fonctionnement intensif : environ 30 000 commandes	En veille : environ 7 mois En fonctionnement intensif : environ 2 mois
Fréquence (Puissance)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Portée radio	1000 m environ	-
Étanchéité	Aux ruissellements	A l'immersion
Témoin d'usure des piles	Indicateur sur écran LCD	Témoin lumineux
Niveaux de stimulation	15	-
Température d'utilisation	Entre - 20°C et +40°C	Entre - 20°C et +40°C
Dimensions	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Poids (avec la pile)	85 g	75 g (sans la sangle) Sangle réglable à l'encolure de 20 à 50 cm

## 17. Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les deux années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

## 18. Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES. La garantie est limitée à l'acheteur initial.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
  - le renouvellement des piles
  - le remplacement de la sangle
  - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
  - l'endommagement du produit résultant :
    - de la négligence ou faute de l'utilisateur
    - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
    - de réparations faites par des réparateurs non agréés
  - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
5. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
6. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
7. Photos et dessins non contractuels.

## 19. Enregistrement de votre produit


Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

## 20. Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (piles, sangle, ...) à tout moment sur le site [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) ou auprès de votre distributeur.

## 21. Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie



Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

# NUM'axes

Z.A.C. des Aulnaies  
745 rue de la Bergeresse – C.S. 30157  
45161 OLIVET CEDEX – France

Tél + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

[info@numaxes.com](mailto:info@numaxes.com)

[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

# USER'S GUIDE



## **WARNING**

Any person with individual device for cardiac assistance (pacemaker, defibrillator) must take precautions when they use CANICOM 1000.

This device emits some static magnetic fields (a magnet is located in the remote control), as well as high frequency electromagnetic waves (Frequency= 869.525 MHz, at = 25 mW).

The device complies with the European Standard.

Thank you for choosing a NUM'AXES product.

Before using your CANICOM 1000, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

## **IMPORTANT SAFETY AND PRODUCT INFORMATION**

- This device can be used by children aged 8+ and also disabled people, sensory and mentally handicapped people or people without knowledge or experience provided they stay under strict supervision or they have received sufficient instructions on how to use the device safely, and potential risks have been evaluated. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance by user shall not be done by children without surveillance.
- Before using the collar, we strongly advise you to have your dog checked by your vet to ensure he is fit to wear a collar.
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems (aggressive dogs...).
- Check your dog's neck regularly as repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared. Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.
- You can start using the collar with 6-month-old puppies that have already received some basic training: Stay, Sit or at least No.
- Always start with the lowest level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually if necessary.
- Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

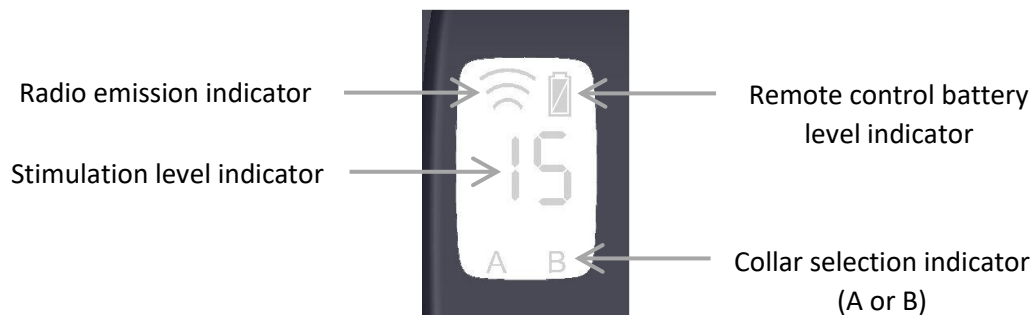
### **1. Contents of the product**

- 1 CANICOM receiver collar equipped with short contact points
- 1 polyurethane strap
- 1 3-V Lithium CR2 battery for the collar
- 1 CANICOM 1000 remote control equipped with a 3-V Lithium CR2 battery
- 1 neon test lamp
- 1 pair of long contact points
- 1 carry strap
- 1 user's guide

## 2. Presentation of the product



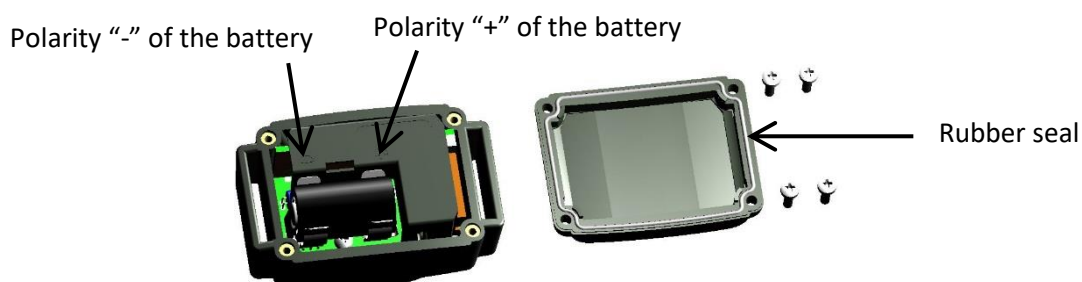
### CANICOM 1000 remote control LCD screen



### 3. First use from new



#### 3.1. Fitting the battery in the CANICOM receiver collar

- Unscrew the 4 screws of the top of CANICOM using a screwdriver.
- Insert the battery (3 Volt Lithium CR 2) **paying attention to follow polarity indicated on the battery housing.**
- A beep sound is emitted indicating the correct installation of the battery. If you do not hear any beep sound after inserting the battery, immediately remove it from its housing. Check the polarity before trying again.
- Before putting the lid back in place, check that the rubber seal is in its groove.
- Retighten moderately the 4 screws.



#### 3.2. Activate/deactivate the remote control

The remote control is supplied with battery fitted.

- **Activate:** press for **1 second** the On/Off red button  located on the side of the remote control. Indications appear on the LCD screen.
- **Deactivate:** press for **1 second** the On/Off red button  located on the side of the remote control. The LCD screen switches off.

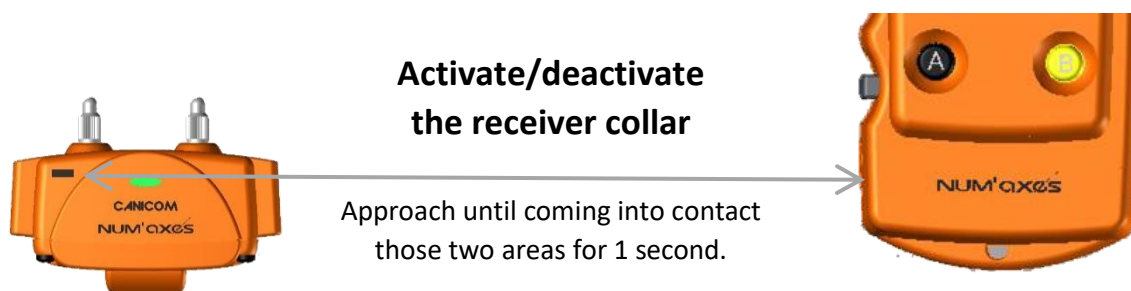
**To increase the remote control battery life, you should deactivate it if you are not using it for a long period.**

#### 3.3. Activate/deactivate the CANICOM training collar

A magnet located in the remote control allows you to switch ON or OFF the CANICOM receiver collar.

- **Activate:** move the remote control towards the collar so that the magnet position indicator on the remote control comes into contact with the black mark on the collar, hold for **1 second**. The indicator light on the collar will flash in green indicating the CANICOM collar is ON.
- **Deactivate:** move the remote control towards the collar so that the magnet position indicator on the remote control comes into contact with the black mark on the collar, hold for **1 second**. The indicator light on the collar will flash from green to red and then off: the CANICOM collar is OFF.

**To increase the collar battery life, you should deactivate it if you are not using it for a long period.**





### **3.4. Coding of the remote control and CANICOM receiver collar**

Each remote control has its own individual radio operator code. The radio coding of the remote control with the receiver collar(s) enables the units to work together.

**IMPORTANT:** before beginning the coding procedure, make sure no other person is using his CANICOM 1000 or any other products from the NUM'AXES range close by: your receiver collar could accidentally record the code of his remote control. If that occurs, renew the coding of your remote control with your receiver collar.

#### **CODING PROCEDURE**

**Warning: if you have two collars, you have to code them one at a time.**

1. Activate the remote control by pressing for 1 second the On/Off red button  located on the side of the remote control.
2. Select the collar you want to code on the remote control by pressing the **A** or **B** key (the letter A or B will appear on the LCD screen).
3. **Receiver collar deactivated (indicator light off)**, move the remote control towards the collar so that the magnet position indicator comes into contact with the black mark on the collar, hold **for 6 seconds**. The indicator LED on the receiver collar lights in fixed green, then flashes in red.
4. Move the remote control away from the receiver collar (**at least 30 cm/11.81 in. apart**) and press the beeper button  located on the side of the remote control. The receiver collar emits a beep sound; it is synchronized with your remote control.

### **3.5. Reprogram a CANICOM receiver collar**

The CANICOM receiver collar can be recoded indefinitely, either with the same remote control, or with a new remote control from the CANICOM range.


## **4. How to use the remote control**

The CANICOM 1000 remote control is designed to operate with one or two CANICOM training collars (the second collar can be added at any time).

### **4.1. A and B buttons: collar/dog selection**

To select the dog you want to train, press the **A** or **B** key on the remote control (the letter A or B appears on the LCD screen indicating the selected collar).

### **4.2. button: beep sounds**

If you press the  button on the remote control, the receiver collar will emit sound signals. There is no time limit for this function: the collar will emit beep sounds for as long as the button is pressed.

It is up to you to use the beep sounds depending on the way you want to train your dog. With the beep sounds you can warn your dog when he is disobedient or draw his attention at a distance. **It is very important to always use the beep sounds in the same way in order not to disturb your dog.**

### **4.3. F button: flash stimulations**

Press the **F** button to send a warning to your dog using flash stimulations transmitted by the two contact points located on the receiver collar for a defined length of time of less than one second.



#### 4.4. C button: continuous stimulations

Press the **C** button to send a warning to your dog using continuous stimulations delivered by the two contact points of the collar for as long as the button is pressed (but for **8 seconds maximum**).

If you press the **C** button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before working normally again.

#### 4.5. B button: programmable booster for emergency situations

Press the **B** button to stop your dog instantaneously. You can choose the stimulation level you think to be the best for an immediate effect. As a result, you do not need to press the  $\oplus$  button repeatedly.

Those stimulations are transmitted by the two contact points located on the collar for as long as the button is pressed (but for **8 seconds maximum**).

If you press the **B** button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before working normally again.

#### Configuration procedure of the Booster button for the A or B collar

**The stimulation level selected thanks to the Booster key can be different for each collar.**

- Activate the remote control by pressing for 1 second the On/Off red button  $\text{⏻}$ .
- Press the **A** or **B** button for approximately 5 seconds until the stimulation level flashes on the LCD screen.
- Press the  $\oplus$  or  $\ominus$  button to modify the stimulation level.
- Press the **A** or **B** button to confirm the stimulation level selected.

#### 4.6. $\oplus$ and $\ominus$ buttons: stimulation level control buttons

Use the  $\oplus$  and  $\ominus$  buttons for rapid adjustment of the stimulation level of the receiver collar.

15 levels are available: **Level 1: very weak stimulations / Level 15: strong stimulations**

**Always start with the lowest level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually if necessary.**


#### 4.7. Retro-lightning of the LCD screen

You can light the LCD screen for approximately 6 seconds by pressing briefly the ON/OFF red button  $\text{⏻}$  (approximately ½ second).

### 5. Checking/replacing battery of remote control

Performance (especially radio range) of the remote control may deteriorate as battery becomes weak. Be prepared to replace the battery.

To check the condition of the battery, turn on the remote control and look at the battery level indicator on the LCD screen. The symbols which appear indicate the following:

 Battery fully charged.

 Weak battery: prepare to replace the battery (3-V CR2 lithium battery).

 Dead battery: your product switches to safety mode and the system locks up. The battery must be replaced.

**NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied when purchasing the product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product. You can purchase the suitable batteries on [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) or from your supplier.**

Replace the old battery with a new one as follows:

- On the back of the remote control, unscrew the screw and remove the battery cover.
- Remove the old battery.
- Insert the new battery (3-V Lithium CR2) **paying attention to follow polarity indicated on the battery housing.**
- Put the battery cover back in place and retighten the screw.
- Check the remote control operates correctly.



**WARNING**  
Make sure the  
polarity is correct.

## **6. Checking/replacing battery of CANICOM receiver collar**

To check the condition of the receiver collar battery, observe the indicator light located on the front of the collar:

- Charged battery: the indicator light flashes slowly in green
- Weak battery: the indicator light flashes quickly in red.

Replace the old battery with a new one of the same type (3-V Lithium CR2 battery – See § First use from new: Fitting the battery in the CANICOM receiver collar). Check the receiver collar operates correctly.

**NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied when purchasing the product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product. You can purchase the suitable batteries on [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) or from your supplier.**

## **7. Changing the contact points**

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit. **Carefully tighten them manually (do not use a tool).**

## **8. How to check that your CANICOM 1000 is functioning properly**

You can check that your CANICOM 1000 is operating correctly at any time.

- Before doing so, make sure that the receiver collar you want to check is turned off (indicator light off).
- Then, you can place the neon test lamp in contact with each of the contact points (by unscrewing them, then by screwing them up in order to grip wires of the lamp under the contact points).
- Activate the remote control and receiver collar.
- Select the collar you want to check by pressing the **A** or **B** key on the remote control (A or B will appear on the LCD screen).
- Press the **F** or **C** button and modify the level of intensity of the stimulations: the test lamp should come on with more or less intensity.

## **9. Getting the best results**

The training instructions you send to your dog are sent from the remote control to the receiver collar by radio waves. These radio waves are sensitive and reach approximately 1000 meters (depending on geography and environment).

**The performances of your CANICOM 1000 will be optimal if you follow these recommendations:**

- To obtain a good radio range, do not cover the antenna when you hold the remote control in your hand.
- The position of the receiver collar around the neck of your dog should be in the following way: the indicator light is visible and is not in contact with the breast of the dog.

- Check the batteries of the remote control and receiver collar(s) before using the unit and replace them as soon as the level of load is weak.
- Battery performances decrease in temperatures lower than 0°C. If possible, keep the remote control warm before using it (e.g. inside a pocket).

## 10. Strap adjustment

The strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.

- If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, the collar will not function correctly.
- If the strap is too tight, the dog will have breathing difficulties.

**The strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck.**

Do not leave the collar positioned at the same place for long periods (i.e. over 3 hours) because this can cause irritations. If your dog must wear the collar for long periods, regularly change the position on the neck of your dog.

## 11. Starting out with the training collar

- Your dog will need to get used to the collar, for a few days let the dog wear the collar but do not use it.
- Positive and effective training takes time. Do not rush:
  - Choose a familiar area, a place your dog is used to.
  - **Define the stimulation level from which your dog reacts by starting with the level of the lowest intensity and increasing gradually if necessary.**
  - Choose the right moment to send a beep sound or stimulation: at the exact moment your dog does something wrong.
  - Give your dog plenty of encouragement: he will learn faster and his desire to respond will only increase.

## 12. The difference between “flash” and “continuous” stimulation

Both functions are extremely useful since they allow you to adapt the stimulations to both the dog and situation.

### - **Flash stimulation**

Use this function to correct your dog. A low stimulation will attract his attention; he will feel something unpleasant at the precise moment he is behaving badly.

### - **Continuous stimulation**

This function should be typically used for training at a location that is familiar to the dog (at the beginning).

Because the stimulation is continuous, use the lowest intensity and take advantage of the length of the stimulation rather than of the intensity, so your dog has time to understand.

## 13. Cautions for use

- **The CANICOM receiver collar is waterproof.** Your dog can cross streams without worry. In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.
- **The remote control is shower proof but not waterproof:** it is designed to resist to the rain. Put it in a dry place as soon as possible. If the remote control falls into the water, it could be damaged in an irreversible way.
- Your dog should not wear a tag, metallic collar, or any other kind of collar together with the CANICOM training collar.
- Avoid placing the remote control close to objects sensitive to magnetic fields: they could be irreversibly damaged by the permanent magnet located in the remote control.
- Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.

- Remove the battery from the receiver collar and the remote control if you are not using the device for 3 months or more. The coding of the collar with the remote control will be kept for many months even without the batteries.
- It is necessary to replace the batteries every two years, even if the unit has not been used for long periods.
- Never leave a discharged battery in the collar or remote control: leakage could damage your product.
- Keep your product out of reach of children.

#### 14. Maintenance

- Do not clean the unit with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.
- In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.

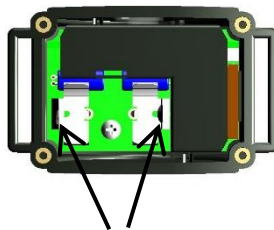
#### 15. Troubleshooting

Should your CANICOM 1000 stop working or develop a fault, first read this guide over, then **check the batteries and that you are using the product correctly.**

If you encounter any problem, renew the coding procedure between the receiver collar and the remote control (see § Coding of the remote control and CANICOM receiver collar – Coding procedure).

Reinitialize the CANICOM collar as follows:

- Remove the collar battery from its housing.
- With a metallic tool (e.g. screwdriver, scissors) connect the 2 battery contacts for approximately 2 seconds.
- Insert the battery again: one beep is emitted indicating the battery is in the correct position.
- Restart your CANICOM collar using the remote control and check it works properly.



Reset:

Connect the 2 battery contacts  
for approximately 2 seconds.

If the problem persists, **contact your distributor or check out on [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).**

You can also **contact NUM'AXES at +33.2.38.69.96.27 or by Email [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com).**

Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.

For all repairs please supply the following:

- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

## 16. Technical specifications

	Remote control	Receiver collar
Power supply	1 3-V Lithium CR2 battery	1 3-V Lithium CR2 battery
Battery life	Continuous use: approximately 30 000 triggers	In stand-by: approximately 7 months Continuous use: approximately 2 months
Frequency (power)	869.525 MHz (25 mW)	869.525 MHz
Range	Approximately 1000 meters	-
Tightness	Shower proof	Waterproof
Battery power indicator	Indicator on the LCD screen	Indicator light
Levels of stimulation	15	-
Operating temperatures	Between – 20°C et +40°C	Between – 20°C et +40°C
Dimensions	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Weight (with battery)	85 g	75 g (without strap) Strap adjustable to neck sizes from 20 to 50 cm

## 17. Guarantee

NUM'AXES guarantees the product against production defects for 2 years after purchase.  
All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

## 18. Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to NUM'AXES. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
  - changing the batteries
  - changing the strap
  - direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or NUM'AXES
  - damage to the article caused by:
    - negligence or incorrect use
    - use contrary to the instructions or not envisioned therein
    - repairs performed by unauthorized persons
  - loss or theft
3. If the product is found to be defective, NUM'AXES will either decide to repair or to replace it.
4. No claim may be advanced against NUM'AXES, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. NUM'AXES reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

## 19. Register your product


Your product can be registered on our website at [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

## 20. Spare parts

You can purchase all the spare parts (batteries, strap, ...) on [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) or from your supplier at any time.

## 21. Collection and recycling of your device at the end of its life



The pictogram  which appears on your product means that this one cannot be thrown with household refuse. You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electric wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

# NUM'axes

Z.A.C. des Aulnaies  
745 rue de la Bergeresse – C.S. 30157  
45161 OLIVET CEDEX – France

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)

[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

# MANUAL DE INSTRUCCIONES



## NOTA PREVIA

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardiovascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfibrilador) tomar precauciones en la utilización del CANICOM 1000.

Este aparato emite campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de alta frecuencia (frecuencia = 869,525 MHz, potencia de emisión máxima = 25 mW).

Este aparato se ajusta a las normativas europeas.

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al CANICOM 1000, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PRODUCTO Y TU SEGURIDAD

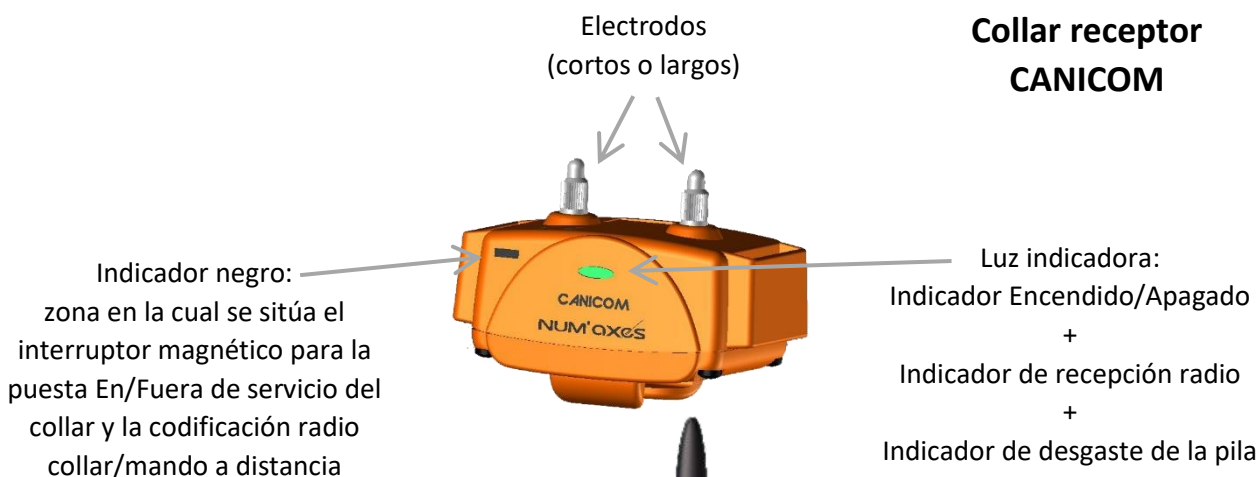
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben efectuarlos los niños sin supervisión.
- Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda fuertemente que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
- No ponga el collar a un perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia u otros) o que tenga trastornos de comportamiento (perro agresivo...).
- Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones. No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.
- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento: "sentado", "quieto" o por lo menos, algún rapapolvo...
- Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo, determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona y aumente paulatinamente (si es necesario).
- Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

### 1. Composición del producto

- 1 collar CANICOM equipado con electrodos cortos
- 1 correa
- 1 pila de litio 3 V CR2 para el collar
- 1 mando CANICOM 1000 equipado con una pila de litio 3 V CR2
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- 1 correa de seguridad
- 1 manual de instrucciones

## 2. Presentación del producto

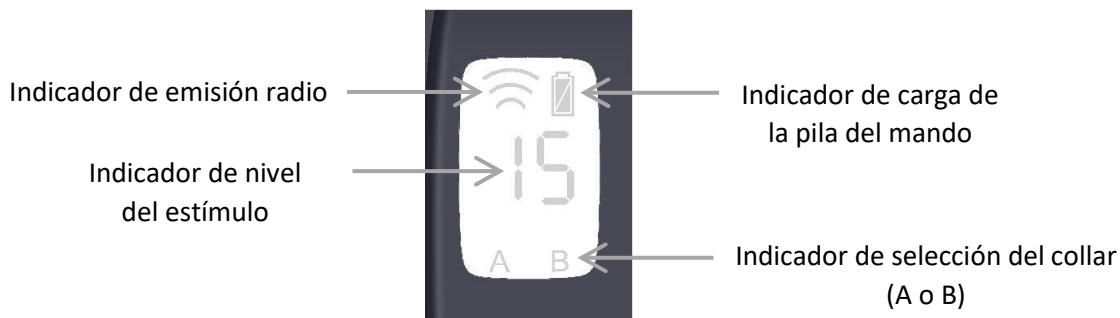
### Collar receptor CANICOM



### Mando a distancia CANICOM 1000



### Pantalla LCD del mando a distancia CANICOM 1000

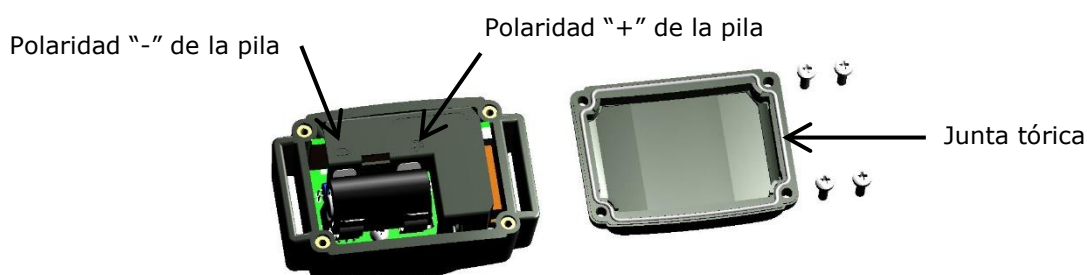




### 3. Primera puesta en servicio



#### 3.1. Colocar la pila en el collar CANICOM

- Desenrosca los 4 tornillos de la tapa del collar CANICOM usando un destornillador.
- Introduzca la pila 3V de litio CR2 **respetando la orientación indicada en el alojamiento de la pila.**
- Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila. Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, sáquela y colóquela correctamente, teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta tórica se encuentra bien colocada en la ranura de la trampilla.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.



#### 3.2. Puesta en/fuera de servicio del mando a distancia

La pila se encuentra ya en el mando cuando adquiere el producto.

- **Puesta en servicio:** presionar continuamente durante **1 segundo** el botón rojo  Encendido/Apagado situado en el lado del mando a distancia. Aparecen indicaciones sobre la pantalla LCD.
- **Puesta fuera de servicio:** presionar continuamente durante **1 segundo** el botón rojo  Encendido/Apagado situado en el lado del mando a distancia. Se apagan las indicaciones sobre la pantalla LCD.

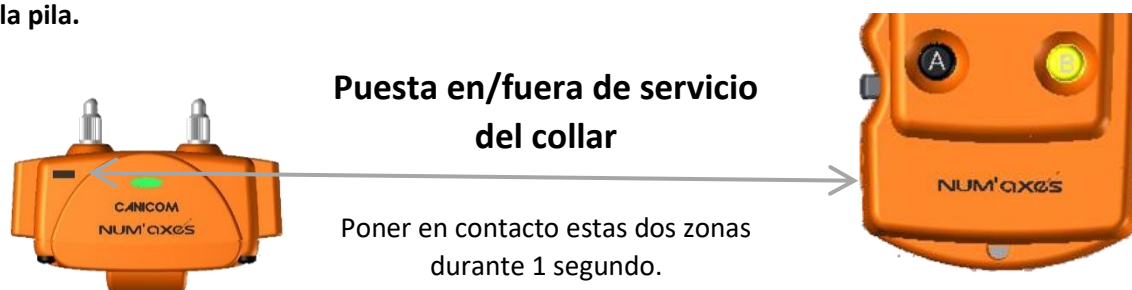
Si no utiliza el CANICOM 1000 durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

#### 3.3. Puesta en/fuera de servicio del collar CANICOM

Un imán situado en el mando a distancia permite poner en o fuera de servicio el collar receptor CANICOM.

- **Puesta en servicio:** acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador negro del collar receptor durante **1 segundo**. La luz indicadora del collar parpadea en verde: el collar receptor CANICOM está en servicio.
- **Puesta fuera de servicio:** acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador negro del collar receptor durante **1 segundo**. La luz indicadora del collar cambia de verde parpadeante a rojo continuo y después se apaga: el collar receptor CANICOM está apagado.

Si no utiliza el CANICOM 1000 durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.





### **3.4. Codificación del mando a distancia y del collar receptor CANICOM**

La codificación radio permite acoplar su(s) collar(es) receptor(es) con el mando a distancia.

**IMPORTANTE:** antes de empezar con la codificación, se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana esté utilizando un CANICOM 1000 o cualquier otro producto de la gama NUM'AXES: su collar receptor podría registrar el código de ese mando a distancia vecino. Programar de nuevo el mando con el collar si ocurre esta situación.

#### **PROCEDIMIENTO PARA LA CODIFICACIÓN**

En el caso que tengan dos collares, deben proceder a la codificación separadamente.

1. Poner en servicio el mando a distancia presionando durante 1 segundo el botón rojo  Encendido/Apagado situado en el lado del mando.
2. Seleccionar en el mando el collar que desee codificar presionando la tecla **A** o **B** (la letra A o B aparecerá en la pantalla LCD).
3. **Collar fuera de servicio (luz indicadora apagada)**, acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador negro del collar receptor **durante 6 segundos**. La luz indicadora se enciende en verde fijo, y después parpadea en rojo.
4. Alejar el mando a distancia del collar receptor **al menos 30 cm** y apoyar sobre la tecla aviso sonoro  del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro. El collar receptor está sincronizado con su mando a distancia.

### **3.5. Programar de nuevo un collar receptor CANICOM**

Se puede programar de nuevo su collar receptor CANICOM **indefinidamente, bien sea con el mismo mando a distancia o con otro nuevo mando de la gama CANICOM** (hacer de nuevo el procedimiento para la codificación).


## **4. Utilización del mando a distancia**

El mando a distancia del CANICOM 1000 ha sido diseñado para controlar un o dos collares receptores CANICOM (puede adquirir el segundo collar cuando le desee).

### **4.1. Botones A o B: selección del collar/perro**

Para seleccionar el perro con el que desean educar, apoyar brevemente sobre el botón **A** o **B** del mando a distancia (la letra A o B aparece abajo de la pantalla LCD).

### **4.2. Tecla : aviso sonoro**

La presión sobre la tecla aviso sonoro  permite emitir a distancia un aviso previo sonoro al collar. No hay limitación de tiempo en esta función: las señales sonoras están emitidas mientras que mantenga pulsado el botón.

Es posible utilizar el aviso sonoro de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando. Puede avisar al perro de su error o llamar su atención a distancia. **Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.**

### **4.3. Tecla F: estímulo flash**

Pulsando la tecla **F** puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos breves, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración de menos de 1 segundo**.

### **4.4. Tecla C: estímulo continuo**

Presionando el botón **C** puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos continuos, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración limitada a 8 segundos máximo**.

Si usted presiona el pulsador **C** durante más de 8 segundos, el collar entra en seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

#### **4.5. Tecla B: Booster, estímulos programados para órdenes de urgencia**

El botón **B** le permitirá parar el perro a distancia de forma instantánea, con el envío de estímulos de un nivel definido previamente como eficaz para su perro. De esta forma, se evita alcanzar el nivel adecuado pulsando repetidamente el botón **+**. Estos estímulos serán emitidos de manera continua mediante los dos electrodos del collar y tendrán una duración **limitada a 8 segundos**.

Si usted presiona el botón **B** durante más de 8 segundos, el collar entra en seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

#### **Procedimiento para la programación de la tecla Booster para el perro A o B**

**El nivel de estímulo seleccionado con la tecla Booster puede ser diferente para cada collar receptor.**

- Poner en servicio el mando a distancia presionando durante 1 segundo el botón rojo **⏻**.
- Pulsar el botón **A** o **B** cerca de 5 segundos hasta que la indicación del nivel de estímulo parpadea sobre la pantalla LCD.
- Pulsar el botón **+** o **-** para modificar el nivel de estímulo.
- Pulsar el botón **A** o **B** para validar el nivel seleccionado.

#### **4.6. Botones **+** y **-** : regulación del nivel de los estímulos**

Los botones de regulación **+** y **-** permiten regular rápidamente el nivel de los estímulos.

Dispone de 15 niveles: **Nivel 1: indica el más suave / Nivel 15: indica el más fuerte**

**Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo y determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona aumentando paulatinamente (si es necesario).**


#### **4.7. Iluminar la pantalla LCD**

Podrán iluminar la pantalla LCD durante cerca de 6 segundos con un apoyo breve (½ segundo) sobre la tecla Encendido/Apagado **⏻**.

### **5. Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia**

En caso de desgaste de la pila, las prestaciones del mando (el alcance radio especialmente) disminuirán. ¡Sustituir la pila!

Para comprobar la pila, poner en servicio su mando a distancia y controlar el indicador de nivel de carga de la pila sobre la pantalla LCD. Los diferentes símbolos en dicho indicador tienen los siguientes significados:

 Pila en buen estado.

 Pila débil: pensar en sustituir la pila (pila 3 V de litio CR2).

 Pila gastada: su producto está en modalidad de seguridad, el sistema se “bloquea”. Se debe sustituir la pila.

**NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con su producto. Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES ([www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)) o en su distribuidor.**

Sustituir la pila gastada por una pila nueva de la siguiente manera:

- Sacar el tornillo y la tapa de la pila situados en la parte posterior del mando.
- Sacar la pila gastada.



**ATENCIÓN**  
Respetar las  
polaridades  
indicadas

- Insertar la pila nueva (3V de Litio CR2) en su alojamiento **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila.**
- Apretar el tornillo sujetador para fijar la tapa del alojamiento de la pila.
- Comprobar el buen funcionamiento de su mando.

## **6. Desgaste/sustitución de la pila del collar CANICOM**

Para comprobar el estado de la pila sobre el collar receptor, visualizar la luz indicadora situada en frente del collar:

- Pila en buen estado: la luz indicadora parpadea lentamente en verde.
- Pila débil: la luz indicadora parpadea rápidamente en rojo.

Prever la sustitución de la pila cuanto antes por una del mismo tipo (3V litio CR2 – Véase § Primera puesta en servicio: colocar la pila en el collar CANICOM). Comprobar el estado de funcionamiento del collar receptor.

**NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con su producto. Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES ([www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)) o en su distribuidor.**

## **7. Cambio de los electrodos**

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el collar CANICOM funcione correctamente.

Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenróquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta).**

## **8. Verificación de su CANICOM 1000**

En cualquier momento puede comprobar que su CANICOM 1000 funciona correctamente de la siguiente manera:

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar CANICOM esté fuera de servicio (luz indicadora apagada).
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y después enrosque de manera que se sujeten los hilos de la lámpara de prueba bajo los electrodos.
- Encender el mando a distancia y el collar receptor.
- Seleccionar en el mando el collar que desea verificar presionando la tecla **A** o **B** (la letra A o B aparecerá en la pantalla LCD).
- Pulsar el botón **F** o **C** modificando el nivel de intensidad de los estímulos: la lámpara de prueba debe encenderse con una cierta luminosidad.

## **9. Para obtener los mejores resultados**

Las órdenes de adiestramiento que envíen a su perro son transmitidas del mando a distancia al collar receptor por ondas radio. Estas ondas radio son sensibles y “alcanzan” una distancia de unos 1000 metros (esta distancia puede variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre).

**Las prestaciones de su CANICOM 1000 serán óptimas si respetan las siguientes recomendaciones:**

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que la antena esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar CANICOM alrededor del cuello del perro de manera que la luz indicadora esté visible y no contra el pecho del perro.
- Comprobar el estado de la pila del mando tanto como la del collar antes de utilizar el aparato y cambiarla cuando el nivel de carga esté débil.

- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando al abrigo antes de utilizarlo (en un bolsillo de chaqueta por ejemplo).

## 10. Ajuste de la correa

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

**La correa está bien ajustada cuando pueden pasar dos dedos entre la correa y el cuello del perro.**

Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cámbielo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

## 11. Iniciación al collar de adiestramiento

- Es necesario un cierto tiempo para que su perro se acostumbre al collar: póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo:
  - Escoja un terreno al que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
  - **Determine el nivel de estímulo desde el cual su perro reacciona empezando por el nivel de intensidad más bajo y aumentando paulatinamente (si es necesario).**
  - Es preciso elegir el momento propicio para presionar el botón (aviso sonoro o estímulo): exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
  - Anímelo con caricias: entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.

## 12. La diferencia entre estímulo “flash” y “continuo”

Estas dos funciones son muy interesantes porque se pueden modular y adaptar a cualquier sujeto según las situaciones específicas.

### - Estímulo “flash”

Es para llamar a la orden. Sirve para llamar la atención del perro cuando comete un error. Durante la caza se recomienda emplear el estímulo “flash”, ya que dura poco y evita molestar al perro en acción.

### - Estímulo “continuo”

En general se debe utilizar para una lección de adiestramiento en un terreno familiar para el perro (cuando se empieza). Dado su duración “continua”, el usuario tiene siempre que usar la intensidad más débil y controlar bien su duración, de manera que el perro tenga tiempo de entender.

## 13. Precauciones de uso

- **El collar receptor CANICOM es estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los ríos sin perjudicar el collar receptor CANICOM. Para preservar su estanqueidad se recomienda cambiar la junta cada año.
- **El mando es estanco al agua (no a la inmersión):** en lo posible protegerlo del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.
- No es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar CANICOM.
- Alejar el mando de objetos sensibles a los campos magnéticos: dicho mando integra un imán permanente que causaría daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.

- Si se prevé no usar el producto durante un período prolongado del orden de 3 meses (fin de temporada de caza por ejemplo), se recomienda **retirar la pila del mando a distancia y del collar receptor**. La codificación radio collar/mando se conserva durante numerosos meses incluso en ausencia de la pila.
- Cada 2 años es preciso cambiar la pila también cuando el aparato haya sido poco usado.
- No dejar nunca pilas agotadas dentro del aparato (mando y collar); pueden perjudicar su producto.
- No deje el producto al alcance de los niños.

#### 14. Mantenimiento

- No usar líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave empapado de solución de detergente neutra.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar cada año.

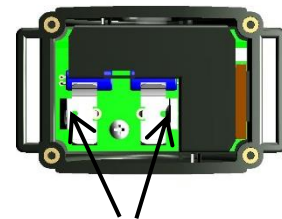
#### 15. En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para **comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a errores de uso**.

En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación radio (cf. § Procedimiento para la codificación).

Proceder a un “reset” del collar CANICOM:

- sacar la pila de su alojamiento.
- Con una pieza metálica (por ejemplo, destornillador, tijeras) poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila.
- Insertar de nuevo la pila: se emite un aviso sonoro indicando la colocación correcta de la pila.
- Poner en servicio el collar y comprobar su funcionamiento.



Reset:  
poner en contacto los dos ganchos de la pila

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con **su distribuidor o con NUM'AXES +33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com**

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el servicio Post Venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

#### 16. Características técnicas

	Mando a distancia	Collar receptor
Alimentación	1 pila de litio 3V tipo CR2	1 pila de litio 3V tipo CR2
Autonomía	En funcionamiento intensivo: cerca de 30 000 presiones	En “stand by”: cerca de 7 meses En funcionamiento intensivo: cerca de 2 meses
Frecuencia (Potencia)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Alcance radio	Cerca de 1000 m	

Estanqueidad	Al chorreo	Al inmersión
Indicador de carga de la pila	Indicador sobre pantalla LCD	Luz indicadora
Niveles de estímulo	15	
Temperatura de utilización	Entre – 20°C y + 40°C	Entre – 20°C y + 40°C
Dimensiones	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Peso (con la pila)	85 g	75 g (sin la correa) Correa ajustable al cuello de 20 a 50 cm

## 17. Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

## 18. Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
  - la renovación de las pilas
  - el cambio de la correa
  - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o a NUM'AXES
  - el deterioro del producto resultante de:
    - la negligencia o error del usuario
    - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
    - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
  - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES en caso de daños resultados de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

## 19. Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

## 20. Accesorios

Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (pila, correa, junta de collar receptor, ...).

## 21. Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida



El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

# NUM'axes

Z.A.C. des Aulnaies  
745 rue de la Bergeresse – C.S. 30157  
45161 OLIVET CEDEX – France

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)

[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)



# GEBRAUCHSANLEITUNG



## **VORSICHT**

Träger von Herzschrittmachern müssen die üblichen Vorsichtsmaßnahmen treffen bei der Bedienung Ihres CANICOM 1000.

Dieses Gerät strahlt statische Magnetfelder sowie elektromagnetische Hochfrequenzwellen ab (ein Magnet befindet sich im Handsender) (Frequenz = 869,525 MHz, maximale Sendeleistung = 25 mW).

Dieses Gerät entspricht der europäischen Normen.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben.

Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICOM 1000 die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

## **WICHTIGE SICHERHEITS- UND PRODUKTINFORMATIONEN**

- Kinder ab einem Alter von 8 Jahren sowie körperlich-, motorisch- oder geistig- behinderte Personen oder Menschen ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse können das Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden, oder wenn Ihnen Anleitungen für den gefahrlosen Gebrauch des Gerätes vermittelt und zudem mögliche Risiken in Betracht gezogen und beseitigt wurden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Reinigung und Pflege dürfen nur vom Benutzer durchgeführt werden, auf keinen Fall jedoch von Kindern ohne Aufsicht.
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder aber stark verhaltensgestört ist (aggressiven Hund ...).
- Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro tag am Hals Ihres Hundes.
- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie „Sitz!“, „Platz!“ oder andere Ermahnungen reagieren.
- Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.
- Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

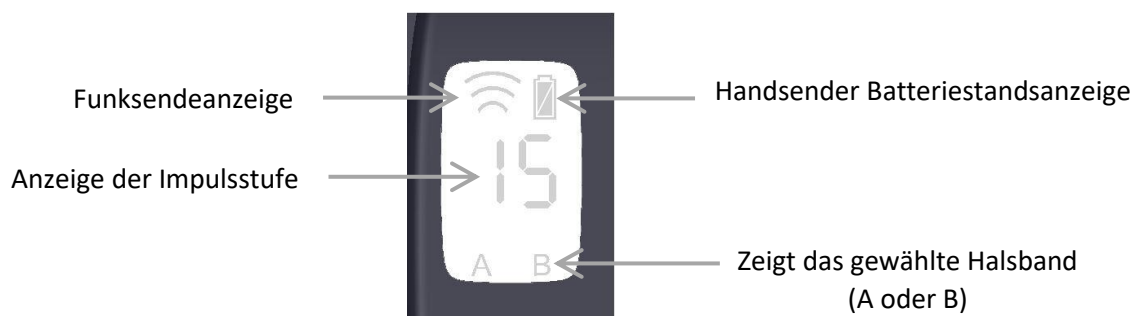
### **1. Lieferumfang des CANICOM 1000**

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| - 1 CANICOM Halsband mit kurzen Kontakten                                 | - 1 Testlampe            |
| - 1 Gurt  | - 1 Paar langer Kontakte |
| - 1 3V Lithium Batterie CR2 für das CANICOM Halsband                      | - 1 Schlaufe             |
| - 1 Handsender CANICOM 1000 mit einer Lithium Batterie 3V CR2 ausgerüstet | - 1 Gebrauchsanleitung   |

## 2. Vorstellung des Gerätes



### LCD-Bildschirm CANICOM 1000

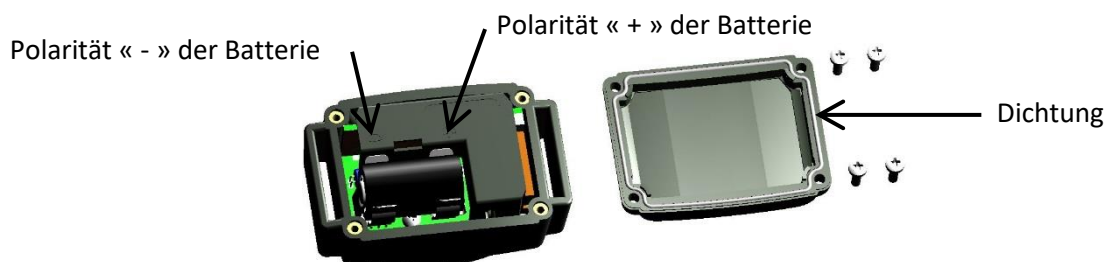


### 3. Erste Inbetriebnahme

#### 3.1. Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein



So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die vier Schrauben des CANICOM-Deckels mittels eines Schraubenziehers.
- Legen Sie die Batterie (Typ 3V-Lithium CR2) **gemäß der neben dem Batteriefach aufgezeigten Polarität ein.**
- Es ertönt ein (tiefer) Piepton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.
- Bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Dichtung sorgfältig in der hierfür vorgesehenen Nut liegt.
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück.
- Drehen Sie die vier Schrauben fest.



#### 3.2. Ein- und Ausschalten des Handsenders

Beim Kauf des Gerätes befindet sich die Batterie bereits im CANICOM 1000 Handsender.

- **Zum Einschalten:** Drücken Sie **eine Sekunde lang** auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein-/Ausschaltens-Taste . Auf dem LCD-Bildschirm erscheinen die Symbole.
- **Zum Ausschalten:** Drücken Sie **eine Sekunde lang** auf die Ein- / Ausschaltens-Taste . Der LCD-Bildschirm erlischt.

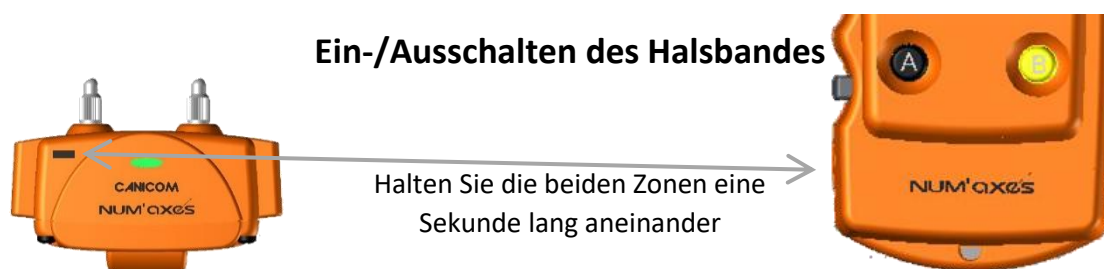
**Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch den Sender auszuschalten, um die Batterie zu schonen und eine Fehlauslösung zu vermeiden.**

#### 3.3. Ein- und Ausschalten des CANICOM Empfänger-Halsbandes

Dank dem im Handsender befindlichen Magnet können Sie das CANICOM ein- und ausschalten.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, **eine Sekunde lang** an die schwarze Markierung des Halsbandes. Die LED am Halsband beginnt grün zu blinken. Das Gerät ist nun eingeschaltet.
- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, **eine Sekunde lang** an die schwarze Markierung des Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband blinkt zuerst grün, leuchtet dann rot auf und erlischt anschließend. Das Gerät ist nun ausgeschaltet.

**Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen und eine Fehlauslösung zu vermeiden.**





### **3.4. Frequenzabstimmung von Handsender und CANICOM Empfänger (Kodierung)**

Jeder Sender hat seine eigene, einzigartige Funk-Kodierung. Das Halsband muss auf diese Kodierung abgestimmt werden.

**WICHTIG:** Bitte vergewissern Sie sich vor der Frequenzabstimmung, dass sich kein CANICOM 1000 oder kein anderes NUM'AXES Gerät in Ihrer Umgebung in Betrieb befindet. Es könnte ansonsten zu Falschprogrammierungen durch die Kodierung der fremden Komponente kommen. In diesem Fall wären Sie dann gezwungen, den Sender mit dem Empfänger-Halsband neu zu programmieren.

#### **VERFAHREN ZUR FREQUENZABSTIMMUNG VON HANDSENDER UND CANICOM EMPFÄNGER**

**VORSICHT:** wenn Sie mehrere Halsbänder benutzen, führen Sie die Kodierung nacheinander durch.

1. Schalten Sie den Handsender ein: drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Hansenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste .
2. Wählen Sie das Halsband, das Sie kodieren wollen: Drücken Sie kurz auf der **A** oder **B**-Taste entsprechend Ihrer Auswahl (der Buchstabe A oder B erscheint auf dem LCD-Bildschirm).
3. **Das Empfänger-Halsband muss ausgeschaltet sein (die LED ist aus):** Halten Sie die Markierung des Handsenders **6 Sekunden lang** an die rote Markierung des Empfänger-Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband leuchtet erst grün, dann blinkt sie schnell rot.
4. Entfernen Sie den Handsender vom Empfänger-Halsband **um mindestens 30 cm**.
5. Drücken Sie auf die schwarze -Taste des Handsenders. Ein Ton- Signal ist zu hören: das Empfänger-Halsband hat jetzt die Kodierung des Handsenders kennen gelernt und reagiert auf diesen Handsender.

### **3.5. Neue Programmierung eines CANICOM Empfänger-Halsbandes**

Sie können Ihr Empfänger-Halsband ohne Beschränkung neu programmieren. Diese neue Programmierung können Sie entweder **mit dem gleichen Handsender oder mit einem neuen Handsender des CANICOM – Sortiments** durchführen (Siehe Verfahren zur Frequenzabstimmung von Handsender und CANICOM Empfänger).


## **4. Bedienung des Handsenders mit dem CANICOM Halsband**

Der Handsender CANICOM 1000 arbeitet mit 1 oder 2 Empfänger-Halsbändern.

### **4.1. A und B Tasten: Wahltasten Hunde**

Um den Hund, auf welchem Sie einwirken wollen, auszuwählen: **A** oder **B**-Taste kurz drücken (der Buchstabe A oder B erscheint unter dem LCD-Bildschirm).

### **4.2. -Taste: Ton-Signal**

Drücken Sie die -Taste, um ein Ton-Signal am Hundehalsband auszulösen. Bei dieser Funktion gibt es keine Zeitbeschränkung: Pieptöne werden solange abgegeben, wie Sie auf die Ton-Taste drücken.

Das Ton-Signal hat mehrere Benutzungsmöglichkeiten. Es kommt auf die Dressurmethode an, die Sie benutzen. Es dient dazu:

- den Hund auf einen Fehler hinzuweisen
- die Aufmerksamkeit des Hundes aus einer gewisse Entfernung zu wecken
- der herkömmlichen Warnpfeif zur Ermahnung zu ersetzen
- den Hund zu belohnen

**Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie das Tonsignal einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren.**

### **4.3. F-Taste: Kurz-Impuls (Flash)**

Durch Drücken der **F**-Taste wird ein kurzer Stromimpuls aus beiden Kontakten am Halsband abgegeben (weniger als 1 Sekunde).

### **4.4. C-Taste: Dauer-Impuls (Continuous)**

Durch Drücken der **C**-Taste wird ein andauernder Stromimpuls aus beiden Kontakten am Halsband abgegeben. Dieser Impuls wird solange abgegeben, wie Sie die **C**-Taste drücken – **maximal jedoch 8 Sekunden**.

Drücken Sie die **C**-Taste länger als 8 Sekunden, schaltet das Halsband automatisch für einige Sekunden in einen Sicherheitsmodus. Es wird dann kein Signal mehr abgegeben. Nach einigen Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.




### **4.5. B-Taste: Programmierbare Booster-Taste für Notfälle**

Über die **B**-Taste können Sie eine zuvor gewählte Impulsstufe abgeben, ohne diese über den + / - Tasten einstellen zu müssen. Sie hilft Ihnen den Hund aus der Entfernung zu stoppen, durch die Sendung Impulsen, die Sie als sofort effizient bestimmt haben. Impulse werden durch die Kontakte des Empfänger-Halsbandes dauernd ausgelöst und solange, wie Sie auf die Taste drücken, **maximal jedoch auf 8 Sekunden** beschränkt.



Drücken Sie die **B**-Taste länger als 8 Sekunden, schaltet das Halsband automatisch für einige Sekunden in einen Sicherheitsmodus. Es wird dann kein Signal mehr abgegeben. Nach einigen Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.

### **Verfahren zur Programmierung der Booster-Taste für den Hund A oder B**

**Diese Stufe können Sie für jedes Halsband individuell einstellen.**

- Schalten Sie den Handsender ein: drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste .
- Drücken Sie 5 Sekunden lang auf die **A** oder **B**-Taste, bis die Anzeige zu blinken beginnt.
- Drücken Sie auf die  oder  Taste, um die Impulsstärke einzustellen.
- Drücken Sie auf die zur **A** oder **B**-Taste zur Bestätigung der Impulsstärke.


### **4.6. und Tasten: Einstellung der Impulsstärke**

Mit den  und  Tasten können Sie die Impulsstärke des Empfänger-Halsbandes sehr schnell regulieren. Sie verfügen über 15 Stufen.

**Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach. Die 15. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.**

**Wir empfehlen Ihnen, immer mit der geringsten Impulsstärke anzufangen. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.**

### **4.7. Beleuchtung des LCD-Bildschirms**




Das kurz Drücken (ca. ½ Sek.) auf die Ein- / Ausschaltens-Taste  ermöglicht Ihnen den LCD-Bildschirm 6 Sekunden lang zu beleuchten.

## **5. Auswechseln der Batterie des Handsenders**

Mit einer schwachen Batterie vermindert sich die Leistung (die Funkreichweite) des Handsenders. Ersetzen Sie die Batterie daher frühzeitig.

Sie können den Batteriezustand kontrollieren, indem Sie Ihren CANICOM 1000 Handsender einschalten. Das Ladezustand-Symbol der Batterie erscheint auf dem LCD-Bildschirm.

Die verschiedenen Symbole dieses Zeichens bedeuten wie folgt:

-  Die Batterie ist im guten Zustand.
-  Die Batterieleistung ist schwach: Sorgen Sie für eine Ersatzbatterie.
-  Die Batterie ist leer: Ihr CANICOM 1000 blockiert. Es ist keine Signalabgabe mehr möglich.  
Wechseln Sie die Batterie aus.

**NUM'AXES empfiehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein. Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.**

Ersetzen Sie die leere Batterie mit einer neuen Batterie. So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Handsenders und nehmen Sie den Batteriedeckel ab.
- Entfernen Sie die leere Batterie.
- Legen Sie die neue Batterie (3V Lithium CR 2) ein, **entsprechend der aufgedruckten Polarität.**
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück. Ziehen Sie die Schraube fest.
- Kontrollieren Sie das einwandfreie Funktionieren Ihres Handsenders.



**VORSICHT  
Achten Sie bitte  
auf die Polarität**

## **6. Auswechseln der Batterie des CANICOM Empfänger-Halsbandes**

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses des Empfänger-Halsbandes liegende LED an:

- Die Batterie ist in gutem Zustand: langsames grünes Blinken.
- Die Batteriestärke ist schwach: schnelles rotes Blinken. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium CR2 (Siehe § Erste Inbetriebnahme: Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein). Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren des Empfänger-Halsbandes.

**NUM'AXES empfiehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein. Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.**

## **7. Auswechseln der Kontakte**

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit Sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt. Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehör mitgelieferten langen Kontakten. **Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keine Schraubenschlüssel).**

## **8. Prüfung Ihres CANICOM 1000**

So können Sie die Funktion Ihres CANICOM 1000 Trainings-Systems überprüfen:

- Versichern Sie sich, dass das Empfänger-Halsband ausgeschaltet ist (die LED ist aus).
- Sie können dann je einen Draht der Kontroll-Lampe unter jeder Kontakte klemmen (schrauben Sie beide ab und zurück, so dass die Drahte der Kontroll-Lampe unter den Kontakte geklemmt werden).
- Schalten Sie den Handsender und das Empfänger-Halsband ein.
- Wählen Sie auf dem Handsender das Empfänger-Halsband aus, das Sie testen möchten, beim kurzem Drücken auf die **A** oder **B**-Taste

- Drücken Sie auf die **F** oder **C**-Taste, und dann ändern Sie die Stufe der Impulsstärke: die Kontroll-Lampe leuchtet mit mehr oder weniger Leuchtstärke. Ihr Gerät funktioniert einwandfrei.

## **9. So erzielen Sie die besten Ergebnisse**

Die Signale zwischen Handsender und Halsband werden über Funkwellen übertragen. Die maximale Reichweite beträgt je nach Gelände bis zu 1000 Metern.

**Achten Sie bitte auf folgende Hinweise, um die besten Leistungen Ihres CANICOM 1000 zu erzielen:**

- Halten Sie den Handsender, so dass die aus dem Gehäuse herausragende Antenne nicht von Ihrer Hand verdeckt wird.
- Legen Sie das CANICOM Empfänger-Halsband immer so an, das die LED-Leuchte nicht zum Hundekörper, sondern in Richtung Schnauze zeigt.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand (das Empfänger-Halsband und der Handsender), bevor Sie das Gerät benutzen, und ersetzen Sie die Batterie, sobald das Ladungsniveau schwach wird.
- Die Batteriestärke vermindert sich leicht, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen. Wir empfehlen Ihnen, bei Kälte den Handsender in der Tasche anzuwärmen.

## **10. Justierung des CANICOM Halsbandes**

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren.

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

**Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen.**

Vermeiden Sie das Halsband über längere Zeit hinweg am Hals des Hundes zu lassen, weil es Irritationen verursachen kann. Das Halsband sollte nicht zum Anbringen einer Leine verwendet werden. Durch Zug an der Leine könnten die Kontakte über die Haut des Hundes gezogen werden.

## **11. Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung**

- Eine gewisse Gewöhnung an das Hundehalsband ist immer erforderlich: Legen Sie Ihrem Hund das Halsband zunächst einige Zeit an, ohne von seinen Funktionen Gebrauch zu machen. Noch besser: Lernen Sie Ihrem Hund, dass das Halsband etwas Schönes ist. Er trägt es, wenn Sie mit Ihm Gassi gehen, er was zu fressen bekommt, oder Sie mit Ihm spielen. So lernt der Hund sehr schnell, das Halsband nicht als Strafmittel, sondern als etwas Angenehmes kennen.
- Überspringen Sie keine Lernstufe: Nur so erziehen Sie Ihren Hund positiv und wirkungsvoll:
  - Wählen Sie anfangs eine vertraute Umgebung, in der sich Ihr Hund auskennt.
  - **Beginnen Sie immer mit dem geringst möglichen Stromimpuls und achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.**
  - Wählen Sie beim Betätigen der Funktionstaste stets den richtigen Zeitpunkt. Lösen Sie die Sanktion genau in dem Moment aus, in dem Ihr Hund sich falsch verhält, nicht erst später.
  - Ermutigen Sie ihn durch Streicheln: Das trägt zum besseren Verständnis bei und wird den Willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

## **12. Der Unterschied zwischen „Dauer-“ und „Kurzimpuls“**

Diese beiden interessanten Funktionen sind von großer Bedeutung und bieten Ihnen die Möglichkeit, situationsgemäß mit Ihrem Hund zu handeln.

### **- Der Dauerimpuls**

Dieser Impuls kann beispielsweise angewandt werden, um ein Kommando, das der Hund bereits kennt, zu unterstützen. Der Hund lernt, dass er das unangenehme Gefühl (den Impuls) abstellen kann, in dem er das Kommando des Führers befolgt.

### **- Der Kurzimpuls**

Kann wie ein „Tippen auf die Schulter“ als Ermahnung oder Erinnerung eingesetzt werden.

## **13. Bedienungshinweise**

- **Das CANICOM Empfänger-Halsband ist wasserfest.** Ihr Hund kann daher ohne Probleme auch mal in einen See springen. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Dichtung im Deckel des Empfängers einmal pro Jahr auszuwechseln.
- **Der Handsender ist spritzwassergeschützt.** Ein leichter Regenguss kann ihm nichts anhaben. Stärkere Wassereinwirkung könnte ihn jedoch irreparabel zerstören!
- Bringen Sie den Magnetschalter des Handsenders auf keinen Fall in die Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, um dadurch möglicherweise irreparabel Schäden zu vermeiden.
- Wir empfehlen Ihnen, keine Medaille oder metallisches Halsband oder irgendwelches anderes Halsband auf dem Hals des Hundes zu legen, zusammen wenn der Hund das CANICOM Trainings-Halsband trägt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Die Batterie muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, auch wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde.
- Im Falle einer verlängerte Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B. mehr als drei Monate, am Ende der Jagdsaison) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband und dem Handsender zu nehmen. Die Kodierung des Halsbandes (Frequenzabstimmung) wird beibehalten auch ohne eingelegte Batterie.
- Ersetzen Sie die Batterie alle zwei Jahre auch wenn das Gerät Monate lang nicht benutzt wird.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Handsender oder im Empfänger-Halsband; sie könnte auslaufen und Ihr CANICOM 1000 beschädigen.
- Sie sollten das Gerät von Kindern fernhalten.

## **14. Pflege**

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung einmal pro Jahr zu wechseln, damit die Abdichtung des CANICOM Empfänger-Halsbandes behaltet wird.

## **15. Beim Nicht-Funktionieren Ihres Geräts**

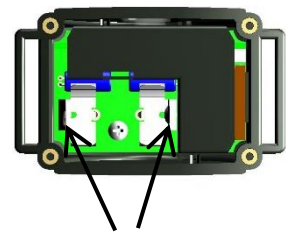
Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, **sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.**

Haben Sie den Ladungszustand der Batterien überprüft, führen Sie eine neue Kodierung des Halsbandes durch (Siehe § Frequenzabstimmung von Handsender und CANICOM Empfänger (Kodierung)).



Es besteht auch die Möglichkeit, das Empfänger-Halsband auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

- Öffnen Sie dazu das Empfänger-Halsband und entnehmen Sie die Batterie.
- Verursachen Sie mit einem metallischen Gegenstand (z.B. einem Schraubendreher oder einem Scheren) einen Kurzschluss zwischen den beiden Batteriepolen (mindestens 2 Sekunden).
- Wenn Sie anschließend wieder die Batterie einlegen, sollte der oben beschriebene Batterie-Piepton zu hören sein. Der Piep-Ton weist auf die richtige Einlegung der Batterie ein. Das Gerät ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt.
- Schalten Sie das Empfänger-Halsband mit dem Handsender ein.



Reset:

Verbinden Sie die beiden Batteriepole mit einem metallischen Gegenstand

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beraten, das Produkt zurückzuschicken, so dass es repariert und getestet wird.

Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:

- das komplette Produkt
- der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

## 16. Technische Merkmale

	Sender	Empfänger-Halsband
Spannungsversorgung	1 Batterie Lithium 3 V CR2	1 Batterie Lithium 3V CR2
Durchschnittliche Batterieleistung	Bei intensiver Nutzung: Ca. 30 000 Sende-Signale	Im Standby-Zustand : ca. 7 Monate Bei intensiver Nutzung: ca. 2 Monate
Frequenz (Sendeleistung)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Reichweite	Ca. 1000 m	-
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt	Wasserdicht
Batterieanzeige	Anzeige auf dem Bildschirm	Anzeigelampe
Impulsstufen	15	-
Betriebstemperatur	Zwischen – 20°C und +40°C	Zwischen – 20°C und +40°C
Abmessungen	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Gewicht (mit der Batterie)	85 g	75 g (ohne dem Gurt) Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 20 bis 50 cm

## 17. Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

## 18. Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
  - Erneuerung der Batterie oder des Gurts.
  - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
  - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereintrich, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
  - Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.


## 19. Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) registriert werden.

## 20. Zubehöre

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie, Gurt, CANIBEEP RADIO PRO Halsband, ...) bei Ihrem Vertreter erwerben.

## 21. Sammeln und Recycling defekter Geräte

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Die durchgestrichene Abfalltonne , die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

# NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies

745 rue de la Bergeresse – C.S. 30157

45161 OLIVET CEDEX – France

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)

[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

# MANUALE D'USO



## **AVVERTIMENTO DESTINATO AI PORTATORI DI APPARECCHI CARDIACI**

Tutti i portatori di apparecchi cardiaci (stimolatori cardiaci, pacemaker o defibrillatori) sono invitati a prendere le dovute precauzioni per utilizzare CANICOM 1000.

Questo apparecchio emette campi magnetici statici (il magnete è situato all' interno del telecomando) e onde elettromagnetiche ad alta frequenza (frequenza 869,525 Mhz, massima potenza d'emissione 25 mW).

Il prodotto è conforme alle normative Europee.

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma NUM'AXES.

Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati.

## **INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA E SUL PRODOTTO**

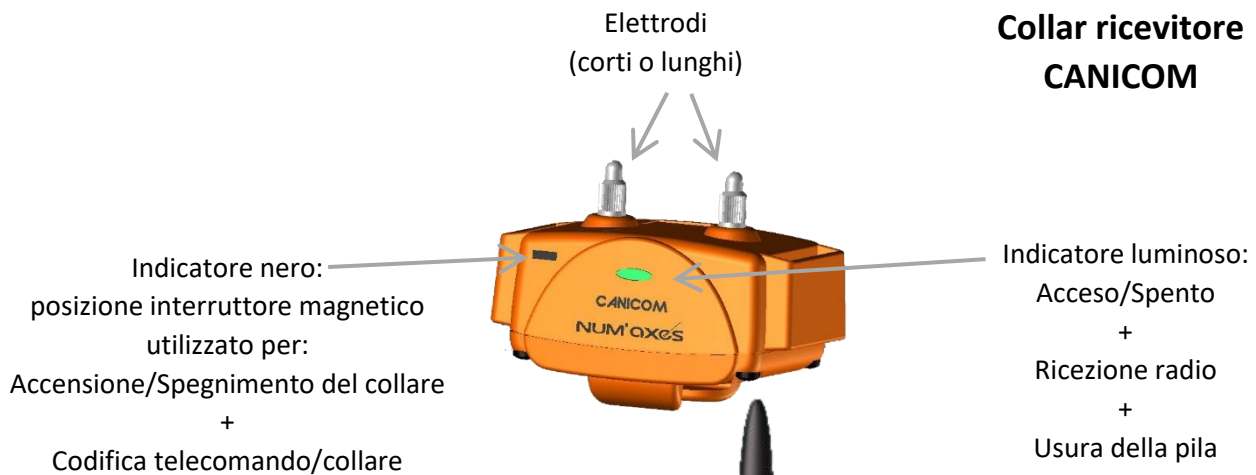
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, con mancanza di esperienza o conoscenza, se adeguatamente sorvegliati e istruiti per utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza correre alcun rischio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Prima di utilizzare il collare, si raccomanda vivamente di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che sia in buona salute e non sussistano controindicazioni.
- Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali (cane aggressivo...).
- Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbe provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.
- Il cane deve avere almeno 6 mesi ed aver appreso i comandi base, come "seduto" o "terra".
- Cominciate sempre dal livello di stimolazione più basso per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentate progressivamente.
- Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario per farvi consigliare il metodo educativo più adatto al vostro cane.

### **1. Composizione del prodotto**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| - 1 collare CANICOM dotato di elettrodi corti                    | - 1 lampadina test              |
| - 1 cinghia  | - 1 coppia elettrodi lunghi     |
| - 1 pila litio CR2 da 3V per il collare                          | - 1 collarino porta telecomando |
| - 1 telecomando CANICOM 1000 (pila litio CR2 da 3V già inserita) | - 1 manuale d'uso               |

## 2. Presentazione del prodotto

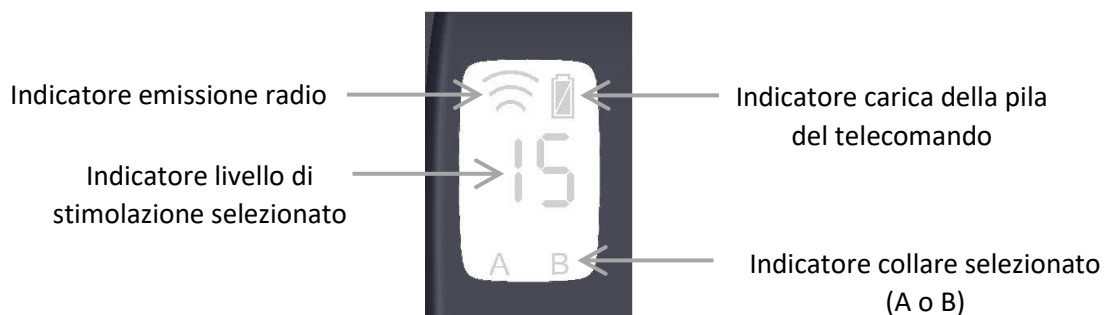
### Collar ricevitore CANICOM



### Telecomando CANICOM 1000



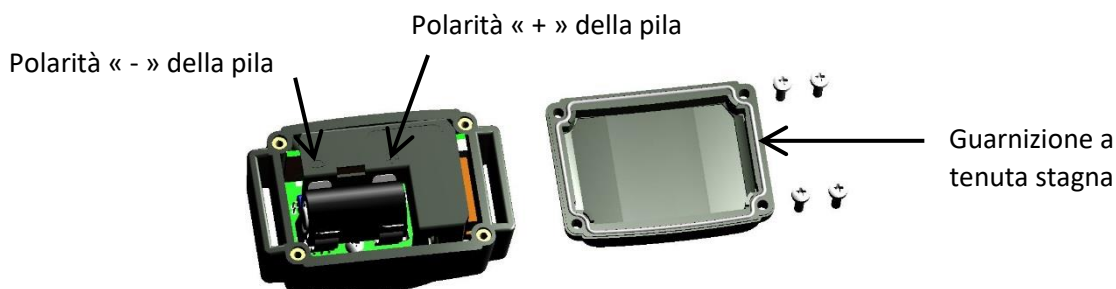
### Schermo LCD telecomando CANICOM 1000



### 3. Primo utilizzo



#### 3.1. Inserimento della pila nel collare CANICOM

- Con un cacciavite a croce svitare le 4 viti del coperchio collare CANICOM.
- Inserire la pila al litio da 3V tipo CR2 **rispettando la polarità indicata nel vano pila**.
- Un bip sonoro di tonalità grave indicherà che la pila è stata inserita correttamente. Nel caso in cui non udite alcun bip sonoro dopo avere inserito la pila, toglietela immediatamente e verificare la polarità corretta prima di inserirla di nuovo.
- Richiudete il coperchio, assicurandovi che la guarnizione di tenuta stagna sia pulita e in posizione corretta.
- Riavvitate moderatamente le 4 viti.



#### 3.2. Accensione e spegnimento del telecomando

N.B.: al momento dell'acquisto la pila è già inserita nel telecomando.

- **Per accendere il telecomando:** premere per **1 secondo** il pulsante rosso  situato in alto a sinistra. Indicazioni appaiono sullo schermo LCD.
- **Per spegnere il telecomando:** premere per **1 secondo** il pulsante rosso  situato in alto a sinistra. Lo schermo LCD si spegne.

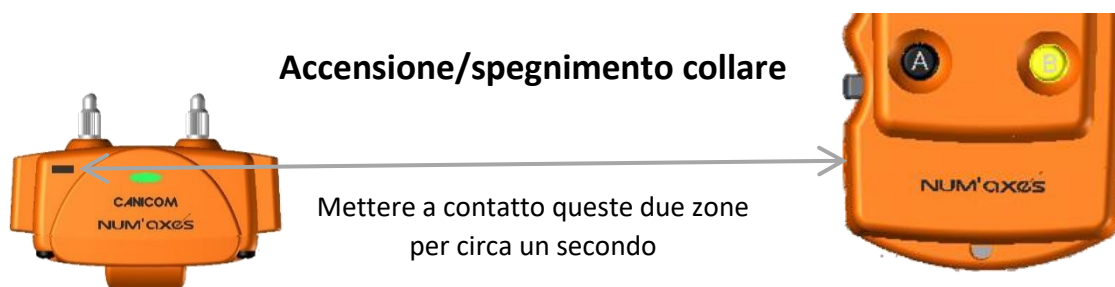
**Per non consumare inutilmente la pila, si raccomanda di spegnere il telecomando quando non viene utilizzato.**

#### 3.3. Accensione e spegnimento del collare CANICOM

Il magnete situato nel telecomando permette di accendere e spegnere il collare CANICOM.

- **Per accendere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore nero del collare per circa **1 secondo**. Il led del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare. Il collare è acceso.
- **Per spegnere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore nero del collare per circa **1 secondo**. Il led del collare diventa rosso ed il collare si spegne.

**Per non consumare inutilmente la pila, si raccomanda di spegnere il collare quando non viene utilizzato.**





### **3.4. Codifica del telecomando con il collare CANICOM**

Ciascun telecomando ha un proprio codice radio. La codifica del telecomando con il collare può essere effettuata sia alla prima attivazione del vostro CANICOM 1000, sia nel caso in cui dobbiate sostituire uno dei due componenti. Con questa operazione il collare potrà funzionare solo con il vostro telecomando.

**IMPORTANTE: prima di effettuare la procedura di codifica del telecomando con il collare, assicuratevi che nessuno vicino a voi stia utilizzando un telecomando CANICOM perché il vostro collare potrebbe registrare il codice dell'altro telecomando. Si ciò dovesse accadere, rifate di nuovo l'operazione di codifica del telecomando con il vostro collare.**

#### **PROCEDURA DI CODIFICA**

**ATTENZIONE : se avete più di un collare è necessario codificarli uno dopo l'altro.**

1. Accendere il telecomando premendo per un secondo il pulsante rosso  situato sul lato sinistro del telecomando
2. Selezionare il collare da codificare premendo il pulsante **A** o **B** sul telecomando (sul display compare A o B).
3. **Con il collare spento (indicatore luminoso spento)**, portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore nero del collare e mantenere il contatto **per circa 6 secondi** fino a quando il led del collare diventa verde, poi si colora di rosso e lampeggia.
4. Allontanare il telecomando dal collare **di almeno 30 cm** e premere il tasto  sul telecomando. Il collare emetterà un suono e sarà sincronizzato con il telecomando.

### **3.5. Codificare nuovamente un collare CANICOM**

Non c'è alcun limite alla codifica del collare, sia **con lo stesso telecomando**, sia **con nuovo telecomando della gamma CANICOM**.


## **4. Utilizzo del telecomando con il collare CANICOM**

Il telecomando CANICOM 1000 è predisposto per gestire uno o due collare CANICOM.

### **4.1. Tasti A o B: selezione collare/cane**

Per scegliere il cane sul quale volete agire, premere il tasto **A** o **B** sul telecomando (sul display appare la selezione desiderata A o B).

### **4.2. Tasto : avvertimento sonoro**

Premendo il tasto  potrete inviare a distanza un avvertimento sonoro sul collare. I bip sonori sono emessi ogni volta che premete questo tasto. La durata del suono è in funzione del tempo che viene mantenuto premuto il tasto.

È molto importante durante l'addestramento l'utilizzo del "bip sonoro" per comunicare con il vostro ausiliare. Potete segnargli un errore commesso, attirare la sua attenzione, preavvisare un comando...

**È buona regola utilizzare il bip sonoro sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.**

### **4.3. Tasto F: stimolazione flash**

Premendo il tasto **F** potete attivare a distanza una stimolazione flash molto breve attraverso gli elettrodi del collare. La stimolazione flash ha una durata di circa 2 decimi di secondo ogni volta che premete il tasto **F**.

### **4.4. Tasto C: stimolazione continua**

Premendo il tasto **C** potete attivare a distanza una stimolazione continua attraverso i due elettrodi del collare.

La durata equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, **per un massimo di 8 secondi**.

Se il tasto **C** rimane premuto per più di 8 secondi il dispositivo di sicurezza disattiva automaticamente la stimolazione bloccando per alcuni secondi il collare, poi riprende a funzionare regolarmente.

#### **4.5. Tasto B: Booster (stimolazione d'emergenza programmabile)**

Il tasto **B** opportunamente programmato, è utilissimo nel caso in cui dovete fermare il cane senza esitare, inviando una stimolazione efficace e commisurata alla sua sensibilità del cane.

In qualsiasi situazione di emergenza, potrete intervenire immediatamente sul cane, senza perdere tempo prezioso o commettere errori per cambiare il livello di stimolazione.

Se il tasto **B** è mantenuto premuto per più di 8 secondi, il dispositivo di sicurezza disattiva automaticamente la stimolazione bloccando per alcuni secondi il collare, poi riprende a funzionare regolarmente.

#### **Procedura di programmazione del tasto Booster per il collare A o B**

##### **Il livello di stimolazioni Booster può essere diverso per ogni collare**

- Accendere il telecomando.
- Premere e mantenere premuto il tasto **A** o **B** sul telecomando fino a quando il display lampeggia.
- Con i tasti **+** e **-** modificare il livello di stimolazione sul valore desiderato.
- Confermare il livello selezionato premendo il tasto **A** o **B**.

#### **4.6. Tasti di regolazione del livello di stimolazione **+** e **-****

I tasti **+** e **-** permettono di regolare rapidamente il livello di stimolazione del collare, secondo necessità: sono disponibili 15 livelli per adeguarsi correttamente alla sensibilità del cane.


**Il livello 1 corrisponde alla minima stimolazione, il livello 15 alla massima stimolazione.**

**Cominciate sempre dal livello di stimolazione più basso per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentate progressivamente.**

L'utilizzo del collare per l'addestramento ha lo scopo di educare il cane, comunicandogli la vostra approvazione o per rimarcare l'errore che ha commesso, rispettandone il carattere e la sensibilità, permettendo di mantenere uno stretto contatto in tutte le situazioni di lavoro.

Si consiglia pertanto di utilizzare con molta discrezione i livelli di stimolazione in funzione del carattere e della sensibilità del vostro cane.

#### **4.7. Luce display telecomando**

Con il telecomando acceso, potete illuminare il display con una semplice pressione del tasto rosso di accensione . Il display rimane acceso per circa 6 secondi ogni volta che premete il tasto.

### **5. Verifica/sostituzione pila telecomando**

L'usura della pila comporta una diminuzione delle prestazioni del telecomando, soprattutto in termini di portata.

Controllate sempre lo stato della pila indicato sul display del telecomando:

 Pila carica

 Pila debole: prevedete di sostituirla.

 Pila scarica: il prodotto si blocca ed è necessario sostituire subito la pila (pila litio tipo CR2 da 3V).

Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quella che trovate installata nel prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti. Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM'AXES.

Per sostituire la pila del telecomando, procedete in questo modo:

- Svitare il coperchio sul retro del telecomando ed estrarre la pila.
- Inserire la nuova pila (litio CR2 da 3 V) **rispettando la polarità indicata**.
- Riposizionare il coperchio e riavvitare la vite.
- Verificare il corretto funzionamento del telecomando.



**ATTENZIONE**  
Rispettare la polarità  
come indicato nel  
vano pila.

## 6. Verifica/sostituzione pila collare CANICOM

Per verificare lo stato della pila, osservate il led con il collare acceso:

- Con la pila in buono stato, il led verde lampeggia ogni secondo.
- Con la pila quasi scarica, il led si colora di rosso e lampeggia rapidamente.

Dovete quindi sostituire la pila litio tipo CR2 3V (rinviate al § Primo utilizzo - Inserimento della pila nel collare CANICOM).

Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quella che trovate installata nel prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti. Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM'AXES.

## 7. Sostituzione elettrodi

Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione, per ottenere un corretto posizionamento del collare.

Per evitare la rottura dell'involucro di plastica si raccomanda di stringerli con cautela.

## 8. Verifica del corretto funzionamento del CANICOM 1000

Per verificare il corretto funzionamento del CANICOM 1000 procedete in questo modo:

- Spegnete il collare.
- Svitare leggermente gli elettrodi del collare e fissate i due terminali della lampadina test in dotazione riavvitando gli elettrodi.
- Accendete il collare CANICOM e il telecomando.
- Selezione sul telecomando il collare da provare premendo il tasto **A** o **B**.
- Premete il tasto **F** o **C** del telecomando: la lampadina test si deve illuminare, indicando che il collare emette stimolazioni e quindi funziona correttamente.

## 9. Per ottenere le migliori prestazioni

Il telecomando CANICOM 1000 ha una portata di circa 1000 metri.

La distanza effettiva può subire lievi variazioni secondo la conformazione del terreno in cui si opera.

**Di seguito elenchiamo alcuni consigli per ottenere le migliori prestazioni:**

- Le prestazioni del vostro CANICOM 1000 saranno ottimali se utilizzate il telecomando tenendolo leggermente in alto e in modo da non coprire l'antenna.
- Il collare deve essere posizionato con la spia luminosa rivolta verso il muso del cane.
- E' buona regola, prima di utilizzare il prodotto, controllare lo stato delle batterie.
- Ricordatevi che una temperatura molto rigida, inferiore a 0°C, può diminuire sensibilmente le prestazioni del prodotto. Si consiglia pertanto di conservare il telecomando in ambienti idonei.



## 10. Posizionamento del collare CANICOM

- Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.
- La cinghia deve essere stretta in modo da assicurare il contatto degli elettrodi con la pelle del cane.
- La corretta posizione del collare indossato dal cane, è con la spia luminosa rivolta verso il muso.
- Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

### **Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane.**

Se avete la necessità di utilizzare il collare per molte ore, preoccupatevi ogni tanto di riposizionarlo al collo del vostro cane. Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo, potrebbe causare eventuali irritazioni.

Si consiglia di non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane, avendo cura di verificare che non abbia provocato irritazioni.

## 11. Regole di base per l'uso del CANICOM 1000

- Si consiglia un breve periodo di adattamento, facendo indossare al cane il collare spento per qualche giorno.
- Per l'addestramento è fondamentale adottare alcuni importanti accorgimenti:
  - Scegliete un terreno che gli è familiare, mettendolo a suo agio.
  - **E' buona regola cominciare ad utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.**
  - Utilizzate la correzione al momento giusto facendogli capire l'errore commesso, per permettergli di associare la correzione al comportamento scorretto.
  - Incoraggiate il vostro cane con delle carezze, comprenderà più rapidamente.

## 12. Precauzioni per l'uso

- **Il collare CANICOM è impermeabile all'immersione.** Il vostro cane può attraversare i corsi d'acqua senza alcuna preoccupazione. Per preservare inalterate le prestazioni del vostro collare, si consiglia di sostituire la guarnizione del coperchio pila ogni anno.
- **Il telecomando è impermeabile allo scorrimento dell'acqua:** è previsto l'utilizzo anche sotto la pioggia avendo cura di non esporlo eccessivamente. Attenzione: se il telecomando cade in acqua, l'immersione totale potrebbe causare danni irreversibili non coperti in garanzia.
- Quando utilizzate il collare CANICOM, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Evitate di avvicinare il telecomando a oggetti sensibili ai campi magnetici, rischiate di danneggiarli in modo irreversibile (magnete situato all'interno del telecomando).
- Abbiate cura di tenere sempre l'apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o a temperature troppo fredde per un periodo di tempo prolungato.
- Nel caso in cui l'apparecchio rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi (ad esempio fine di periodo di caccia), si consiglia di togliere le pile sia dai collari che dal telecomando. La codifica telecomando/collare viene mantenuta per molti mesi anche in assenza delle pile.
- Raccomandiamo di sostituire le batterie almeno una volta l'anno anche se l'apparecchio è stato utilizzato poco.
- Non lasciate mai le pile scariche all'interno del telecomando e dei collari, perché possono danneggiarli.
- Consigliamo di far sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva prima di utilizzare il collare per l'addestramento.
- Non lasciate mai l'apparecchio alla portata dei bambini.

### 13. Manutenzione

- Per la pulizia del vostro apparecchio, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluente, olio o benzina.
- Per preservare l'impermeabilità del collare, raccomandiamo di sostituire la guarnizione ogni anno.

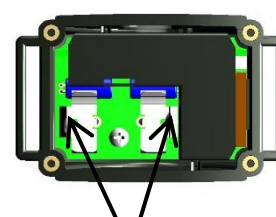
### 14. In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare "non funziona", **assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla batteria scarica.**

Nel caso in cui riscontrate problemi di trasmissione radio, provate a fare la procedura di codifica del collare seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo "Codifica del telecomando con il collare CANICOM".

Procedete, se necessario, ad effettuare un reset della memoria dell'apparecchio in questo modo:

- Togliete la batteria e poi, con l'aiuto di un oggetto metallico (un cacciavite, per esempio), cortocircuitare per un paio di secondi i due supporti della pila.
- Inserite nuovamente la batteria rispettando la polarità.
- Se udite un bip sonoro significa che la batteria è stata inserita correttamente.
- Riaccendete il vostro CANICOM con l'aiuto del telecomando e provate a fare di nuovo la codifica.



Reset :  
Cortocircuitare i 2 supporti della pila

Se il problema persiste contattate il vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)) prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà a riparare e/o sostituire il prodotto.

### 15. Caratteristiche tecniche

	Telecomando	Collare
Alimentazione	1 pila litio da 3V tipo CR2	1 pila litio da 3V tipo CR2
Autonomia	Utilizzo intensivo: circa 30.000 comandi	Utilizzo intensivo: circa 2 mesi In funzione stand-by: circa 7 mesi
Frequenza (Potenza)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Portata radio	Circa 1000 m	-
Tenuta stagna	Allo scorrimento dell'acqua	Ermetico all'immersione
Indicatore stato della pila	Indicatore schermo LCD	Led luminoso
Livelli stimolazione	15	-
Temperatura d'utilizzo	Da - 20°C a +40°C	Da - 20°C a +40°C
Dimensioni	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Peso (batteria inclusa)	85 gr.	75 gr. Cinghia regolabile da 20 a 50 cm

## **16. Garanzia**

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

## **17. Condizioni di garanzia**

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non coprende:
  - la sostituzione delle pile e delle cinghie
  - i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES
  - i danni causati da:
    - negligenza o colpa dell'utilizzatore
    - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
    - riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
  - lo smarrimento o il furto
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarli a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

## **18. Registrazione del prodotto**

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

## **19. Accessori**

Presso il vostro rivenditore di fiducia sono disponibili tutti gli accessori e le parti di ricambio: elettrodi corti o lunghi, guarnizioni, cinghia collare, pile.

## **20. Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio**



L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato al trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.



Z.A.C. des Aulnaies  
745 rue de la Bergeresse – C.S. 30157  
45161 OLIVET CEDEX – France

**France**

Tél + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00  
[info@numaxes.com](mailto:info@numaxes.com)

**Export**

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00  
[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)

[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)